

erba®

(D)	BEDIENUNGSANLEITUNG: Elektronik Winkel Poliermaschine 1200 W *	2
(GB)	INSTRUCTION MANUAL: Electronic angle polishing machine 1200 W *	9
(FR)	MODE D'EMPLOI: Polisseuse électronique 1200 W *	15
(SK)	NÁVOD NA OBSLUHU: Elektrické leštiace zariadenie 1200 W *	21
(CZ)	NÁVOD K OBSLUZE: Elektrická leštička 1200 W *	27
(PL)	INSTRUKCJA OBSŁUGI: Elektroniczna polerka 1200 W *	33
(IT)	MANUALE DI ISTRUZIONI: Lucidatrice elettronica 1200 W *	39
(HU)	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ: Elektronikus polírozógép 1200 W *	45
(HR)	UPUTE ZA UPORABU: Elektronski stroj za poliranje 1200 W *	51
(BG)	РЪКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИИ: Електронна полираща машина 1200 W *	57
(SL)	NAVODILA ZA UPORABO: Električna naprava za poliranje 1200 W *	63
(RO)	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI: Mașină electronică de lustruit 1200 W *	69





- * Technische Änderungen vorbehalten
- * Technical changes reserved
- * Sous réserve de modifications techniques
- * Technické zmeny vyhradené
- * Technické změny vyhrazeny
- * Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych
- * Soggetto a modifiche tecniche
- * A műszaki változtatások joga fenntartva
- * Pridržavamo pravo na tehničke izmjene
- * запазено е правото за технически промени
- * Pravice do tehničnih sprememb pridržane
- * Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice

INHALT

	<i>Seite</i>
1. Sicherheitshinweise	4
2. Produktbeschreibung (siehe Bilder)	5
3. Bestimmungsgemäße Verwendung	5
4. Einsatzbeschränkungen	5
5. Technische Daten	5
6. Geräuschemissionswerte	5
7. Notwendige Informationen für die Inbetriebnahme	5
8. Bedienungshinweise / Fehlerbeschreibung	6
9. Service und Ersatzteile	7
10. Garantie	7
11. Entsorgung	7
12. Rechtliche Hinweise	7
13. Konformitätserklärung	8

1. SICHERHEITSHINWEISE



Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanleitung immer bei. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Wenn Sie Schutzvorrichtungen entfernen, verändern oder andere bauliche Veränderungen vornehmen entfällt jegliche Haftung des Herstellers!!

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber um Unfälle zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Zündquellen.
- Halten Sie Kinder von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohre, Heizkörper etc. um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu minimieren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Stromkabel. Ziehen Sie niemals am Kabel um das Gerät auszustecken. Überprüfen Sie das Stromkabel regelmässig auf Beschädigungen.
- Wenn Sie das Gerät im Freien verwenden, schließen Sie es nur an speziell für Außenwendungen geeignete Steckdosen oder Verlängerungskabel an.
- Verwenden Sie immer geeignete Schutzkleidung und Augenschutz.
- Um ein ungewolltes Anlaufen zu verhindern, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es anstecken.
- Tragen Sie keine Kleidung oder Schmuckstücke, die sich aufgrund ihrer Länge im laufenden Gerät verfangen können.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz wenn sie Werkzeugwechsel oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn Kinder in der Nähe sind.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen.
- Lassen sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren und verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Wenden Sie keinen übermäßigen Druck an - das Eigengewicht des Gerätes ist ausreichend! Zu großer Druck kann das Werkstück und/oder das Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie nur für dieses Gerät und dessen Drehzahl geeignete Polierpads und Schleifscheiben.
- Berühren Sie nie das sich drehende Polierpad, die Schleifscheibe oder den Padhalter.
- Ersetzen Sie abgenutzte Polierpads und Schleifscheiben rechtzeitig für beste Ergebnisse und um Schäden am Gerät zu vermeiden.

2. PRODUKTBESCHREIBUNG

- 1 - Spindelsperre
- 2 - Drehzahlregler mit Display
- 3 - Ein/Aus Schalter
- 4 - Handgriff
- 5 - Padhalter (M14)
- 6 - Polierwolle mit Klettverschluss

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Poliermaschine dient zum Aufpolieren und Schleifen von Oberflächen. Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für alle Schäden/Verletzungen, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung resultieren haftet der Benutzer des Gerätes, nicht jedoch der Hersteller/Händler.

4. EINSATZBESCHRÄNKUNGEN

Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert wurde. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. TECHNISCHE DATEN

Nennspannung:	230 V – 50 Hz
Leistungsaufnahme:	1200 W
Drehzahl:	0-3000 U/min
Schalldruckpegel:	> 70 dB (A)
Schalleistungspegel:	> 80 dB (A)
Vibration am Griff:	<2,5 m/s²
Schutzisoliert:	II
Schutzklasse:	IP 20
Gewicht:	2,5 kg

6. GERÄUSCHEMISSIONSWERTE

Siehe Technische Daten.

7. NOTWENDIGE INFORMATIONEN FÜR DIE INBETRIEBNAHME

Schrauben Sie den Handgriff (5) mit den mitgelieferten Schrauben in die dafür vorgesehenen Montagelöcher am Kopf der Poliermaschine. Vergewissern Sie sich, dass der Griff fest angeschraubt ist.

8. BEDIENUNGSHINWEISE / FEHLERBEHEBUNG

- Drücken Sie die Spindelsperre (1) um die Spindel zu fixieren und schrauben Sie nun den Padhalter (5) an die Maschine.
- Drücken Sie niemals die Spindelsperre wenn das Gerät eingeschaltet ist!
- Sie können nun ein geeignetes Polier- oder Schleifpad befestigen.
- Vergewissern Sie sich, dass Polier- oder Schleifpads mittig auf dem Padhalter montiert sind.
- Andernfalls kann es zu Vibrationen kommen die das Werkstück und die Maschine beschädigen können.
- Halten Sie die Klettflächen am Padhalter sauber.

Drehzahleinstellung

- Das Gerät ist mit einem elektronischen Drehzahlregler (2) samt Display ausgestattet.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein/Aus Schalter (3) ein.
- Wählen Sie nun eine Drehzahl (zwischen 1.000 und 3.000 U/min in 500er Schritten) durch drücken der ⊕ und/oder ⊖ Tasten.
- Das Display zeigt nur die ersten beiden Stellen der Drehzahl an (zB. „15“ bedeutet 1.500 U/min.).
- Verwenden Sie beim Polieren geringere Drehzahlen, beim Schleifen höhere.
- Verwenden Sie nie mehr als 1.500 U/min beim Polieren!
- Verwenden Sie keine zu kleinen oder zu großen Polier-/Schleifpads (180 mm).
- Vergewissern Sie sich, dass das Werkstück sicher fixiert ist (zB. auf einer Werkbank).
- Bei 10-15° Neigung erzielt man üblicherweise die besten Ergebnisse beim Polieren/Schleifen.
- Achten Sie darauf, dass die zu polierenden Oberflächen frei von Staub/Schmutz sind.
- Achten Sie darauf, die zu polierende Oberfläche nicht mit der Kante des Padhalters zu zerkratzen! Einige Polierpads haben eine Schutzkrempe, die über den Rand des Padhalters gestülpt werden kann.
- Wenden Sie keinen übermäßigen Druck an - das Eigengewicht des Gerätes ist ausreichend!
- Polieren/Schleifen Sie kleine/enge Vertiefungen oder Kanten lieber von Hand, als mit der Poliermaschine.

9. SERVICE UND ERSATZTEILE

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

10. GEWÄHRLEISTUNG

Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen.

11. ENTSORGUNG

Das Produkt befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und wiederverwendbar oder kann wieder dem Rohstoffkreislauf zugeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metalle, Kunststoffe, Flüssigkeiten, Öle, etc. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach.

12. RECHTLICHE HINWEISE

Alle Rechte vorbehalten. Dieses Handbuch ist urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION OF CONFORMITY**

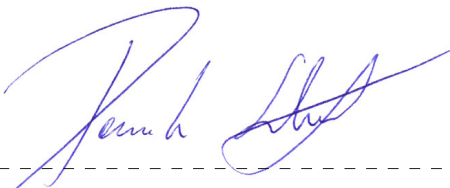
**Modelle/models:
33607 Elektronik Winkel Poliermaschine 1200W**

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, erklärt hiermit dass das angeführte Modell den folgenden CE/RoHS Qualitätsstandards, Prüfungen und maßgeblichen Sicherheitsanforderungen entspricht:

**Maschinenrichtlinie: 2006/42/EC
Elektromagnetische Kompatibilität: 2014/30/EC
RoHS: 2011/65/EC**

- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011**
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008**
- EN 61000-3-2:2014**
- EN 61000-3-3:2013**
- EN 60745-1:2009+A11:2010**
- EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014**
- EK9-BE-88:2014**
- AfPS GS 2014:01 PAK**

Wien, 01.07. 2017



For and on behalf of ERBA GmbH (authorized signature)

Dominik Schilling
Technischer Koordinator
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

Table of contents

	<i>Page</i>
1. Safety instructions	10
2. Product description	11
3. Designated use	11
4. Restrictions of use	11
5. Technical data	11
6. Noise emission values	11
7. Important information for initial operation	11
8. Operation instructions	12
9. Service and replacement parts	13
10. Warranty	13
11. Disposal	13
12. Legal information	13
13. Declaration of conformity	14

1. SAFETY INSTRUCTIONS



Read this material before using this product. Failure to do so can result in serious injury. KEEP THIS MANUAL. When giving this machine to third parties, always include this manual. We do not accept any liabilities for accidents or damages that result from misuse. **Removal/Alteration of any safety devices or of the machine in general will result in the loss of warranty. The buyer assumes all risk and liability arising out of his or her repairs/alterations to the original product or replacement parts thereto, or arising out of his or her installation of replacement parts thereto.**

- Always keep your work area well lit, clean and free of obstacles.
- Do not use the product in the vicinity of ignition sources.
- Keep children away from your work area.
- Avoid contact with grounded surfaces (eg. pipes, radiators, etc.) to avoid the risk of electric shock.
- Do not use the product in moist or wet areas.
- Never carry the product on its electric cord. Do not pull the cord to unplug the product. Check the cord for any damage on a regular basis.
- When using the product outdoors, always use suitable outdoor-extension cords/outlets.
- Always use proper personal protection equipment (eye-protection, gloves, etc.).
- Make sure the product is turned off when plugging in the cable.
- Do not wear loose clothing, jewellery or any other accessory that might get caught in the machine.
- If you have long hair, wear a hair-net.
- Always disconnect the powercord when doing maintenance work, cleaning or changing the mixer.
- Never leave the product unattended when children are present.
Check the product for any sign of damage each time before you use it.
- Do not attempt to repair the product when it is damaged! Repair work must only be done by authorized, qualified service technicians.
- Do not use excessive pressure when polishing or grinding - the weight of the machine generates enough pressure. Excessive force may damage the machine and/or the surfaces you are working on.
- Only use polishing discs and accessories that are suitable for this machine and the required rpm.
- Do not touch the polishing discs when the machine is running.
- Always replace worn down polishing and sanding discs for best results and to avoid damage to the machine.
- Any maintenance/repair work must be done by a authorized professionals only.

2. PRODUCT DESCRIPTION

- 1 - Spindle lock
- 2 - RPM dial with display
- 3 - on/off switch
- 4 - Handle
- 5 - Padholder (M14)
- 6 - Wool bonnet w. hook & loop fastener

3. DESIGNATED USE

The polishing machine is designed for polishing and/or sanding various surfaces. Any other use is prohibited. The buyer accepts all liabilities, legal and otherwise, for any damage or injury resulting from improper use of the product (i.e. any other use than the above stated designated use).

4. RESTRICTIONS

Please note, that this product is not designed for commercial or industrial use. We accept no liability or warranty claims should the product be used in industrial and/or commercial operations.

5. TECHNICAL DATA

Rated power:	230 V – 50 Hz
Output:	1200 W
Rpm:	0-3000 U/min
Sound pressure level:	> 70 dB (A)
Sound power level:	> 80 dB (A)
Vibration on handle:	<2,5 m/s²
Protection class:	II
IP Class:	IP 20
Weight:	2,5 kg

6. NOISE EMISSION VALUES

See technical data.

7. IMPORTANT INFORMATION FOR INITIAL OPERATION

Mount the handle (4) to the machine using the supplied screws. Make sure the handle is screwed in place firmly.

8. OPERATION INSTRUCTIONS

- Press the spindle lock (1) button to keep the spindle from rotating and attach the padholder (5) to the machine.
- Never engage the spindle lock when the machine is plugged in and running!
- You can now attach a suitable polishing or sanding pad to the padholder.
- Make sure the pads are attached exactly centered on the padholder for smooth operation.
- Eccentricity will cause the machine to vibrate/wobble and may damage the machine and/or your workpiece.
- Keep the hook and loop fastener of both the padholder and the pads clean.

Rotation speed

- The machine is equipped with a rpm-dial (2) and a display.
- First switch the machine on using the on/off switch (3).
- Then chose the desired rpm (between 1.000 and 3.000 rpm in increments of 500 rpm) by pressing the ⊕ and ⊖ button on the rpm dial.
- The number on the display multiplied by 100 indicates the chosen speed (e.g. „15“ on the display indicates a speed of 1.500 rpm).
- Use fewer rpm for polishing and more rpm for sanding.
- Do not use more than 1.500 rpm for polishing!
- Do not use sanding or polishing pads that are too big or too small - they must have the same diameter as the padholder (180mm).
- Make sure that the piece you are working on is properly fixed to a workbench.
- Usually an angle of about 10-15 degrees yields best results for polishing and sanding.
- When polishing, make sure the surface is dry and dust-free.
- Be careful not to touch and scratch the surface with the edge of the padholder - most polishing bonnets have a rim that can be put over the edge of the padholder.
- Never apply extra pressure - the weight of the machine itself is sufficient!
- Polish/sand small indentations, folds, bumps, etc. by hand rather than using the machine.

9. SERVICE AND REPLACEMENT PARTS

Use original spare parts only.

10. WARRANTY

Legal warranty regulations apply.

11. DISPOSAL

Our products are packed in order to prevent damage during transport. Packing materials are valuable resources and therefore can and should be recycled. The product itself consists of various materials (metals, oils, plastic, etc.) and should be disposed with care and in accordance with your federal and local disposal regulations.

12. LEGAL INFORMATION

All rights reserved. This manual is copyrighted. Reproduction in any form (digital, print, etc.) is strictly prohibited without the written permission of ERBA GmbH.

DECLARATION OF CONFORMITY

**Models:
33607 Electronic polishing machine 1200W**

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, hereby states, that the mentioned model meet the following CE/RoHS quality standards, approvals and relevant safety requirements:

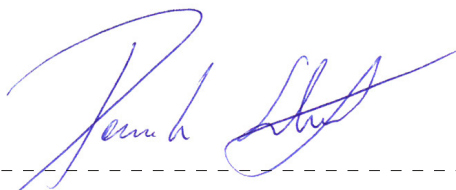
Machinery Directive: 2006/42/EC

EMC Directive: 2014/30/EC

RoHS: 2011/65/EC

- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011**
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008**
- EN 61000-3-2:2014**
- EN 61000-3-3:2013**
- EN 60745-1:2009+A11:2010**
- EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014**
- EK9-BE-88:2014**
- AfPS GS 2014:01 PAK**

Vienna, 01.07. 2017



For and on behalf of ERBA GmbH (authorized signature)

Dominik Schilling
Technical coordinator
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

Table des matières

	<i>Recherche</i>
1. Consignes de sécurité	16
2. Description du produit	17
3. Usage conforme	17
4. Restrictions d'utilisation	17
5. Données techniques	17
6. Valeurs d'émissions sonores	17
7. Informations importantes pour la première utilisation	17
8. Utilisation	18
9. Entretien/pièces de rechange	19
10. Garantie	19
11. Mise au rebut	19
12. Mentions légales	19
13. Déclaration de Conformité	20



1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez ce document avant d'utiliser le produit. Faute de quoi, vous vous exposez à un risque de graves blessures corporelles. **GARDEZ CE MODE D'EMPLOI** Si vous donnez cette machine à une autre personne, donnez-lui impérativement ce mode d'emploi. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages ou accidents résultant d'une utilisation non conforme. **L'enlèvement/altération d'un des dispositifs de sécurité ou de la machine dans son ensemble entraîne la perte de la garantie. L'acheteur assume la totalité des risques et responsabilités découlant de ses réparations/altérations du produit original ou de ses pièces de rechange, ou découlant de son installation des pièces de rechange.**

- Faites en sorte que l'aire de travail reste toujours propre, dégagée et bien éclairée.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de sources d'allumage.
- Veillez à ce que les enfants restent à distance de l'aire de travail.
- Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre (ex : canalisations, radiateurs etc.), afin d'éviter tout risque de choc électrique.
- N'utilisez pas l'appareil dans un endroit mouillé ou humide.
- Ne portez jamais l'appareil en le tenant par son câble électrique. Ne le débranchez pas en tirant sur le câble. Vérifiez régulièrement que le câble n'est pas abîmé.
- Si vous devez utiliser l'appareil en extérieur, assurez-vous que la prise et l'éventuelle rallonge conviennent pour une utilisation en extérieur.
- Munissez-vous toujours d'un équipement de protection individuelle adéquat (gants, lunettes de protection etc.).
- Vérifiez que le bouton marche/arrêt est en position d'arrêt avant de brancher l'appareil.
- Évitez de porter des vêtements amples, des bijoux et tout autre accessoire susceptible d'être happé par la machine. Si vous avez les cheveux longs, mettez un filet à cheveux.
- Débranchez toujours le câble avant toute manipulation d'entretien, de nettoyage ou de changement du mélangeur.
- Ne laissez en aucun cas l'appareil sans surveillance si des enfants se trouvent à proximité.
- Avant chaque utilisation de l'appareil, examinez-le afin de vous assurer qu'il n'est pas endommagé.
- N'essayez pas de réparer l'appareil s'il est endommagé ! Toute réparation doit être confiée à un technicien de réparation dûment qualifié et agréé.
- N'exercez pas une pression excessive lors du polissage et du meulage - Le poids de l'outil génère une pression suffisante. Une force excessive peut endommager l'outil et/ou les surfaces que vous travaillez.
- Utilisez exclusivement des accessoires et disques de polissage appropriés pour cet outil et la vitesse de rotation requise.
- Ne touchez pas les disques de polissage quand l'outil est en marche.
- Changez toujours les disques de ponçage et de polissage usés afin d'optimiser les résultats et d'éviter d'endommager l'outil.
- Toute opération d'entretien ou de réparation doit être effectuée exclusivement par un professionnel agréé.

2. DESCRIPTION DU PRODUIT

- 1 - Bouton de blocage de la broche
- 2 - Cadran de la vitesse de rotation avec affichage
- 3 - Interrupteur marche/arrêt
- 4 - Poignée
- 5 - Porte-patin (M14)
- 6 - Bonnet en laine avec fixation auto-agrippante

3. USAGE CONFORME

L'outil de polissage est conçu pour polir et/ou poncer diverses surfaces. Tout autre type d'utilisation est à proscrire. L'acheteur assume l'ensemble des responsabilités, légales ou autres, pour les éventuels dommages ou blessures résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil (c.à.d. toute utilisation non conforme, voir ci-dessus).

4. RESTRICTIONS

Veuillez noter que ce produit n'a pas été conçu pour être utilisé dans un environnement industriel ou commercial. Nous déclinons toute responsabilité et toute garantie à partir du moment où l'appareil est utilisé dans un environnement industriel et/ou commercial.

5. DONNÉES TECHNIQUES

Puissance nominale :	230 V – 50 Hz
Puissance de sortie :	1200 W
Bouton de vitesse :	0-3000 U/min
Niveau de pression acoustique :	> 70 dB (A)
Niveau de puissance acoustique :	> 80 dB (A)
Vibration sur la poignée :	<2,5 m/s²
Classe de protection :	II
Classe IP :	IP 20
Poids :	2,5 kg

6. VALEURS D'ÉMISSIONS SONORES

Voir données techniques.

7. INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LA PREMIÈRE UTILISATION

Assemblez la poignée (4) sur l'outil avec les vis fournies. Veillez à ce que la poignée soit solidement fixée.

8. UTILISATION

- Appuyez sur le bouton de blocage de la broche (1) pour empêcher la broche de tourner et assemblez le porte-patin (5) sur l'outil.
- N'actionnez jamais le bouton de verrouillage de la broche quand l'outil est branché et en marche!
- Vous pouvez maintenant attacher un patin de polissage ou de ponçage sur le porte-patin.
- Veillez à ce que les patins soient précisément centrés sur le porte-patin afin de permettre un fonctionnement fluide. L'excentricité fera vibrer/trembler l'outil et peut endommager l'outil et/ou la pièce travaillée.
- Maintenez les fixations auto-agrippante du porte-patin et des patins propres.

Vitesse de rotation

- L'outil est pourvu d'un cadran de la vitesse de rotation (2) et d'un affichage.
- Allumez d'abord l'outil en actionnant son interrupteur marche/arrêt (3).
- Puis sélectionnez la vitesse de rotation désirée (entre 1000 et 3000 tr/min par incréments de 500 tr/min) en appuyant sur les boutons ⊕ et ⊖ du cadran de la vitesse de rotation.
- Le nombre affiché multiplié par 100 indique la vitesse sélectionnée (par exemple « 15 » correspond à une vitesse de 1500 tr/min).
- Utilisez une vitesse de rotation moindre pour polir et supérieure pour poncer.
- N'utilisez pas une vitesse de rotation supérieure à 1500 tr/min pour polir !
- N'utilisez pas de patins de ponçage ou de polissages trop grands ou trop petits - Ils doivent être du même diamètre que le porte-patin (180 mm).
- Veillez à ce que la pièce à travailler soit correctement fixée sur un établi.
- Généralement un angle de 10~15° environ permet d'obtenir les meilleurs résultats pour le polissage et le ponçage.
- Lors des travaux de polissage, veillez à ce que la surface soit sèche et exempte de poussières.
- Faites attention à ne pas toucher ni rayer la surface avec le bord du porte-patin - La plupart des bonnets de polissage comportent une bordure pouvant être positionnée par-dessus le bord du porte-patin.
- N'exercez jamais une pression supplémentaire - Le poids de l'outil est suffisant !
- Polissez/poncez les petites échancrures, stries, bosses, etc., à la main plutôt qu'avec l'outil.

9. ENTRETIEN/PIÈCES DE RECHANGE

Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

10. GARANTIE

Les garanties légales s'appliquent.

11. MISE AU REBUT

Nos produits sont emballés de manière à prévenir tout risque de dommages pendant le transport. Les matériaux d'emballage constituent des ressources de valeur, qui peuvent et doivent être recyclées. Le produit lui-même est constitué de matériaux variés (métaux, huiles, plastique etc.) et doit donc être éliminé de manière responsable et conforme aux réglementations locales et régionales.

12. MENTIONS LÉGALES

Tous droits réservés. Ce mode d'emploi est protégé par copyright. La reproduction sous toutes ses formes (imprimée, numérique etc.) est strictement interdite sans l'autorisation écrite d'ERBA GmbH.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Modèles :
33607 Polisseuse électronique 1200W

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Vienne, Autriche, déclare par la présente que le modèle indiqué est conforme aux homologations, exigences et normes de qualité CE/RoHS.

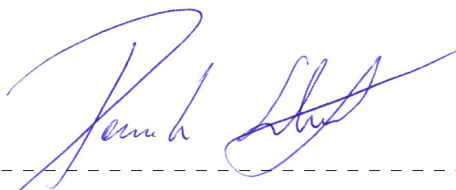
Directive machines: 2006/42/CE

Directive CEM: 2014/30/CE

RoHS: 2011/65/CE

- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014
- EK9-BE-88:2014
- AfPS GS 2014:01 PAK

Vienne, 01.07. 2017



Pour et au nom d'ERBA GmbH (signature autorisée)

Dominik Schilling
Coordinateur technique
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Vienne, Autriche

Obsah

	<i>Strana</i>
1. Bezpečnostné pokyny	22
2. Popis výrobku	23
3. Zamýšľané použitie	23
4. Obmedzenia použitia	23
5. Technické údaje	23
6. Hodnoty emisie hluku.....	23
7. Dôležité informácie pre uvedenie do prevádzky.....	23
8. Návod na obsluhu	24
9. Servis a náhradné diely	25
10. Záruka	25
11. Likvidácia	25
12. Právne informácie	25
13. Vyhlásenie o zhode	26

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Pred použitím tohto výrobku si prečítajte tento materiál. Ak tak neurobíte, môže dôjsť k vážnemu zraneniu. **USCHOVAJTE SI TENTO NÁVOD** Pri odovzdaní tohto prístroja tretím osobám vždy pribalte aj tento návod. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za nehody alebo škody spôsobené zneužitím. **Demontáž / zmena akýchkoľvek bezpečnostných prvkov alebo prístroja všeobecne bude mať za následok stratu záruky. Kupujúci preberá všetky riziká a zodpovednosť vyplývajúce z opravy / úpravy pôvodného výrobku alebo náhradných dielov alebo z inštalácie náhradných dielov.**

- Vždy udržiajte váš pracovný priestor dobre osvetlený, čistý a bez prekážok.
- Nepoužívajte výrobok v blízkosti zdrojov zapálenia.
- Udržiajte deti v dostatočnej vzdialenosti od vášho pracovného priestoru.
- Zabráňte kontaktu s uzemnenými povrchmi (napr. potrubia, radiátory, atď.), aby sa zabránilo riziku úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte výrobok vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- Nikdy neprenášajte výrobok za jeho elektrický kábel. Neťahajte za kábel, ak chcete odpojiť prístroj z elektrickej siete. Pravidelne kontrolujte kábel na poškodenie.
- Pri používaní výrobku vonku vždy používajte predlžovacie káble/zástrčky vhodné na použitie vo vonkajšom prostredí.
- Vždy používajte vhodné osobné ochranné prostriedky (ochrana očí, rukavice, atď.).
- Uistite sa, že je výrobok vypnutý pri pripojovaní kábla.
- Nenoste voľné oblečenie, šperky alebo akékoľvek iné príslušenstvo, ktoré by sa mohlo zachytiť v stroji. Ak máte dlhé vlasy, použite sieťku na vlasy.
- Vždy odpojte napájací kábel, keď robíte údržbu, čistenie alebo výmenu miešadla.
- Nikdy nenechávajte výrobok bez dozoru, keď sú prítomné deti.
- Pred každým použitím skontrolujte výrobok na akékoľvek známky poškodenia.
- Nepokúšajte sa opravovať výrobok, ak je poškodený! Opravy musí vykonávať iba autorizovaný a kvalifikovaný servisný technik.
- Nepoužívajte nadmerný tlak pri leštení alebo brúsení, váha zariadenia vyvíja dostatočný tlak. Nadmerná sila môže poškodiť zariadenie a/alebo povrchy, na ktorých pracujete.
- Používajte len leštiace kotúče a príslušenstvo, ktoré sú vhodné pre toto zariadenie a požadované otáčky za minútu.
- Nedotýkajte sa leštiacich kotúčov, kým je zariadenie zapnuté.
- Opotrebené leštiace a brúsne kotúče vždy vymeňte pre najlepšie výsledky, a aby ste nepoškodili zariadenie.
- Všetky údržbové a servisné úkony môže vykonávať výhradne autorizovaný technik.

2. POPIS VÝROBKU

- 1 – Aretácia vretena
- 2 – Číselník na otáčky s displejom
- 3 – Hlavný vypínač
- 4 – Rukoväť
- 5 – Držiak (M14)
- 6 – Vlnený návlék s hákovým upevňovačom

3. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Leštiace zariadenie je určené na leštenie a/alebo brúsenie rôznych povrchov. Akékoľvek iné použitie je zakázané. Kupujúci prijíma všetky právne a iné záväzky za akékoľvek škody alebo zranenia spôsobené nesprávnym používaním výrobku (t.j. akékoľvek iné použitie než vyššie uvedený určený účel použitia).

4. OBMEDZENIA

Upozorňujeme, že tento výrobok nie je určený pre komerčné alebo priemyslové použitie. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť alebo reklamácie, keď sa výrobok používa v priemyslových a/alebo komerčných prevádzkach.

5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovitý príkon:	230 V – 50 Hz
Výstup:	1200 W
ot./min prevod:	0-3000 U/min
Hladina akustického tlaku:	> 70 dB (A)
Hladina akustického výkonu:	> 80 dB (A)
Vibrácie na rukoväti:	<2,5 m/s²
Trieda ochrany:	II
Trieda ochrany IP:	IP 20
Hmotnosť:	2,5 kg

6. HODNOTY EMISÍ HLUKU

Pozrite technické údaje.

7. DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Namontujte rukoväť (4) na zariadenie pomocou dodaných skrutiek. Uistite sa, že rukoväť je na mieste pevne uchytená.

8. NÁVOD NA OBSLUHU

- Stlačte tlačidlo aretácie vretena (1), aby sa vreteno netočilo a pripojte držiak (5) na zariadenie.
- Nikdy nespúšťajte aretáciu vretena, ak je zariadenie zapojené do elektrickej siete a zapnuté.
- Teraz môžete zapojiť príslušnú leštiacu alebo brúsnu podložku na držiak.
- Uistite sa, že podložky sú pripojené presne do stredu držiaka pre bezproblémovú prevádzku. Mimostrednosť spôsobí, že zariadenie sa bude otriasať alebo kmitať a môže poškodiť zariadenie a/alebo váš obrobok.
- Udržujte hákový upevňovač na držiaku aj podložkách čistý.

Rotačná rýchlosť

- Zariadenie je vybavené číselníkom na otáčky (2) a displejom.
- Najskôr zapnite zariadenie pomocou hlavného vypínača (3).
- Potom zvolte požadované otáčky (medzi 1000 a 3000 otáčok/min. v rozpätí 500 otáčok/min.) stlačením tlačidla ⊕ a ⊖ na číselníku otáčok.
- Číslo na displeji vynásobené 100 predstavuje zvolenú rýchlosť (napr. 15 na displeji predstavuje rýchlosť 1500 otáčok/min.).
- Použite nižšie otáčky pre leštenie a vyššie pre brúsenie.
- Na leštenie nepoužívajte viac ako 1500 otáčok/min.
- Nepoužívajte brúsne alebo leštiace podložky, ktoré sú priveľké alebo primalé. Musia mať rovnaký priemer ako držiak (180 mm).
- Uistite sa, že obrobok, ktorý opracováate, je správne upevnený na pracovnom stole.
- Zvyčajne uhol 10 až 15 stupňov vedie k najlepším výsledkom pri leštení a brúsení.
- Pri leštení sa uistite, že povrch je suchý a bezprašný.
- Dávajte pozor, aby ste sa nedotkli a nepoškrabali povrch hranou držiaka, väčšina leštiacich návlakov má lem, ktorý možno prevliecť cez držiak.
- Nikdy nevyvíjajte nadmerný tlak, váha zariadenia je dostatočná.
- Menšie zárezy, záhyby, výstupky atď. leštite/brúste radšej rukou ako zariadením.

9. SERVIS A NÁHRADNÉ DIELY

Používajte iba originálne náhradné diely.

10. ZÁRUKA

Uplatňujú sa nariadenia pre zákonnú záruku

11. LIKVIDÁCIA

Naše výrobky sú balené tak, aby sa zabránilo poškodeniu pri preprave. Obalové materiály sú cenné zdroje, a preto môžu a mali by byť recyklované. Výrobok sa skladá z rôznych materiálov (kovy, oleje, plasty, atď.) a musí byť starostlivo zlikvidovaný v súlade s vašimi federálnymi a miestnymi predpismi pre likvidáciu.

12. PRÁVNE INFORMÁCIE

Všetky práva vyhradené. Táto príručka je chránená autorskými právami. Reprodukcia a úpravy (digitálne, tlač, atď.) sú prísne zakázané bez prechádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti ERBA GmbH.

VYHLÁSENIE O ZHODE

Modely: 33607 Elektrické leštiace zariadenie 1200W

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, vyhlasuje, že uvedený model spĺňa nasledujúce kvalitatívne štandardy CE/RoHS, schválenia a príslušné požiadavky na bezpečnosť:

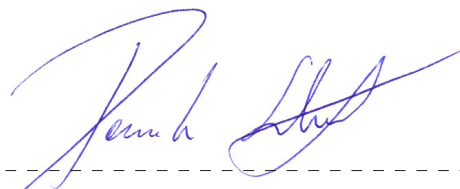
Smernica pre strojné zariadenia: 2006/42/CE

Smernica EMC: 2014/30/CE

RoHS: 2011/65/CE

- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014
- EK9-BE-88:2014
- AfPS GS 2014:01 PAK

Viedeň, 01.07. 2017



Za a v mene ERBA GmbH (ďalej iba podpis oprávnenej osoby)

Dominik Schilling
Technický koordinátor
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Viedeň, Rakúsko

Obsah

	<i>Strana</i>
1. Bezpečnostní pokyny.....	28
2. Popis výrobku	29
3. Určené použití	29
4. Omezení použití	29
5. Technické údaje	29
6. Hodnoty emisí hluku	29
7. Důležité informace pro uvedení do provozu	29
8. Návod k obsluze	30
9. Servis a náhradní díly	31
10. Záruka	31
11. Likvidace	31
12. Právní informace	31
13. Prohlášení o shodě	32

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Před použitím tohoto výrobku si přečtěte tento materiál. Pokud tak neučiníte, může dojít k vážnému zranění. **USCHOVEJTE SI TENTO NÁVOD** Při odevzdání tohoto přístroje třetím osobám vždy přibalte i tento návod. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za nehody nebo škody způsobené zneužitím. **Demontáž / změna jakýchkoli bezpečnostních prvků nebo přístroje obecně bude mít za následek ztrátu záruky. Kupující přebírá veškerá rizika a odpovědnost vyplývající z opravy / úpravy původního výrobků nebo náhradních dílů nebo z instalace náhradních dílů.**

- Vždy udržujte váš pracovní prostor dobře osvětlený, čistý a bez překážek.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti zdrojů zapálení.
- Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti od vašeho pracovního prostoru.
- Zabraňte kontaktu s uzemněnými povrchy (např. potrubí, topení, atd.), aby se zabránilo riziku úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte výrobek ve vlhkém nebo mokřém prostředí.
- Nikdy nepřenášejte výrobek za jeho elektrický kabel. Netahejte za kabel pro odpojení od elektrické sítě. Pravidelně kontrolujte kabel na poškození.
- Při používání výrobku venku vždy používejte prodlužovací kabely/zástrčky vhodné pro použití ve venkovním prostředí.
- Vždy používejte vhodné osobní ochranné prostředky (ochrana očí, rukavice, atd.).
- Ujistěte se, že je výrobek vypnutý při připojování kabelu.
- Nenoste volné oblečení, šperky nebo jakékoli jiné příslušenství, které by se mohlo zachytit ve stroji. Pokud máte dlouhé vlasy, použijte sítku na vlasy.
- Vždy odpojte napájecí kabel, když provádíte údržbu, čištění nebo výměnu míchadla.
- Nikdy nenechávejte výrobek bez dozoru, když jsou přítomny děti.
- Před každým použitím zkontrolujte výrobek na jakékoli známky poškození.
- Nepokoušejte se opravovat výrobek, pokud je poškozen! Opravy musí provádět pouze autorizovaný a kvalifikovaný servisní technik.
- Při leštění nebo broušení nevyvíjejte nadměrný tlak - dostatečný tlak je zajištěn vlastní vahou přístroje. Nadměrná síla může poškodit přístroj nebo povrchy, na kterých pracujete.
- Používejte pouze lešticí kotouče a příslušenství vhodné pro tento přístroj a dodržujte příslušné otáčky.
- Nedotýkejte se lešticích kotoučů, když je přístroj v chodu.
- Vždy vyměňte opotřeбенé lešticí a brusné kotouče, aby byly dosaženy co nejlepší výsledky a nedošlo k poškození přístroje.
- Veškerou údržbu a opravy mohou provádět pouze kvalifikovaní odborníci.

2. POPIS VÝROBKU

- 1 - Zámek vřetena
- 2 - Volič otáček s displejem
- 3 - Vypínač
- 4 - Rukojeť
- 5 - Unašeč (M14)
- 6 - Vlněný leštící kotouč na suchý zip

3. URČENÍ POUŽITÍ

Leštička je určena pro leštění nebo broušení různých povrchů. Jakékoliv jiné použití je zakázáno. Kupující přijímá všechny právní a jiné závazky za jakékoli škody nebo zranění způsobené nesprávným používáním výrobku (tj. jakékoli jiné použití než výše uvedený určený účel použití).

4. OMEZENÍ

Upozorňujeme, že tento výrobek není určen pro komerční nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádnou odpovědnost nebo reklamace, když se výrobek používá v průmyslových a / nebo komerčních provozech.

5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovitý výkon:	230 V – 50 Hz
Výstup:	1200 W
ot./min převod:	0-3000 U/min
Hladina akustického tlaku:	> 70 dB (A)
Hladina akustického výkonu:	> 80 dB (A)
Vibrace na rukojeti:	<2,5 m/s²
Třída ochrany:	II
Třída ochrany IP:	IP 20
Hmotnost:	2,5 kg

6. HODNOTY EMISÍ HLUKU

Viz technické údaje

7. DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO UVEDENÍ DO PROVOZU

Přípevněte rukojeť (4) k přístroji pomocí dodaných šroubů. Zkontrolujte, že je rukojeť šrouby pevně uchycena.

8. NÁVOD K OBSLUZE

- Stiskněte tlačítko zámku vřetena (1), aby se vřeteno neotáčelo a připevněte k přístroji unašeč (5).
- Nikdy nepoužívejte zámek vřetena, když je přístroj zapojen a v chodu!
- Nyní můžete připevnit k unašeči vhodný leštící nebo brusný kotouč.
- Zkontrolujte, zda jsou kotouče nasazeny přesně na střed unašeče pro bezproblémové použití.
- Při středové odchylce přístroj vibruje/kmitá a může dojít k poškození přístroje nebo zpracovávaného kusu.
- Obě části suchého zipu na unašeči i kotoučích musí být čisté.

Rychlost otáčení

- Přístroj je vybaven voličem otáček (2) a displejem.
- Nejprve zapněte přístroj pomocí hlavního vypínače (3).
- Poté zvolte požadované otáčky (1000 až 3000 ot./min v krocích po 500 ot./min) pomocí tlačítek ⊕ a ⊖ na voliči otáček.
- Číslo na displeji vynásobené číslem 100 udává zvolený počet otáček (např. „15“ na displeji indikuje rychlost 1500 ot./min).
- Nastavte nižší otáčky pro leštění a vyšší otáčky pro broušení.
- Při leštění nepoužívejte více než 1500 otáček za minutu!
- Nepoužívejte brusné nebo leštící kotouče, které jsou příliš velké nebo příliš malé - musí mít stejný průměr jako unašeč (180 mm).
- Opracovávaný kus musí být řádně upevněn na pracovním stole.
- Nejlepší výsledky při leštění a broušení jsou obvykle dosaženy pod úhlem cca 10-15 stupňů.
- Při leštění musí být povrch suchý a bez prachu.
- Dejte na to, abyste se okrajem unašeče nedotkli povrchu a nepoškrábali jej - většina leštících kotoučů má okraj, který lze přetáhnout přes okraj držáku.
- Nikdy na přístroj netlačte - hmotnost samotného přístroje je dostačující!
- Drobné vrypy, výčnělky, nerovnosti atd. leštěte/bruste ručně, nikoli pomocí přístroje.

9. SERVIS A NÁHRADNÍ DÍLY

Používejte pouze originální náhradní díly.

10. ZÁRUKA

Uplatňují se nařízení pro zákonnou záruku.

11. LIKVIDACE

Naše výrobky jsou baleny tak, aby se zabránilo poškození při přepravě. Obalové materiály jsou cenné zdroje, a proto mohou a měly by být recyklovány. Výrobek se skládá z různých materiálů (kovy, oleje, plasty, atd.) a musí být zlikvidován s péčí a v souladu s vašimi federálními a místními předpisy pro likvidaci.

12. PRÁVNÍ INFORMACE

Všechna práva vyhrazena. Tato příručka je chráněna autorskými právy. Reprodukce a úpravy (digitální, tisk, atd.) jsou přísně zakázány bez předchozího písemného souhlasu společnosti ERBA GmbH.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

**Modely:
33607 Elektrická leštička 1200W**

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, prohlašuje, že zmíněný model splňuje následující kvalitativní standardy CE/RoHS, schválení a příslušné požadavky na bezpečnost:

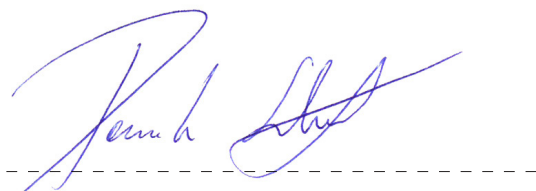
Směrnice pro strojní zařízení: 2006/42/CE

Směrnice EMC: 2014/30/CE

RoHS: 2011/65/CE

- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011**
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008**
- EN 61000-3-2:2014**
- EN 61000-3-3:2013**
- EN 60745-1:2009+A11:2010**
- EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014**
- EK9-BE-88:2014**
- AfPS GS 2014:01 PAK**

Vídeň, 01.07. 2017



Za a v mene ERBA GmbH (ďalej iba podpis oprávnenej osoby)

Dominik Schilling
Technický koordinátor
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Vídeň, Rakousko

Spis treści

	<i>Strona</i>
1. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	34
2. Opis produktu	35
3. Przeznaczenie	35
4. Ograniczenia dotyczące użytkowania	35
5. Dane techniczne	35
6. Wartości emisji hałasu.....	35
7. Ważne informacje dotyczące początkowego użytkowania.....	35
8. Instrukcja obsługi	36
9. Serwisowanie i części zamienne	37
10. Gwarancja	37
11. Utylizacja	37
12. Informacje prawne.....	37
13. Deklaracja zgodności	38

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Przed użyciem produktu należy przeczytać poniższe informacje. Nieprzestrzeżenie tego zalecenia może doprowadzić do poważnych urazów. **PROSIMY NIE WYRZUCAĆ TEJ INSTRUKCJI.** W przypadku oddania urządzenia innemu użytkownikowi należy zawsze przekazać mu również niniejszą instrukcję. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek wypadki lub szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania. **Usunięcie/przeróbka jakichkolwiek mechanizmów zabezpieczających lub przeróbka urządzenia w ogólności powoduje utratę gwarancji. Nabywca bierze na siebie całe ryzyko i ponosi pełną odpowiedzialność w związku z dokonanymi przez siebie naprawami/przeróbkami pierwotnego produktu lub jego części zamiennych lub w związku z zainstalowaniem w nim części zamiennych.**

- Miejsce pracy musi być zawsze dobrze oświetlone i czyste; należy też z niego usunąć wszelkie przeszkody.
- Produktu nie wolno używać w pobliżu źródeł zapłonu.
- Dzieci należy trzymać z dala od miejsca pracy.
- Ponieważ grozi to porażeniem prądem, należy unikać kontaktu z powierzchniami uziemionymi (np. rury, grzejniki itp.).
- Produktu nie należy używać w miejscach wilgotnych lub mokrych.
- Produktu nie wolno nigdy nosić za jego przewód elektryczny. W celu odłączenia produktu od zasilania nie należy ciągnąć za przewód. Przewód należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń.
- Podczas używania produktu na dworze, należy zawsze używać odpowiednich przedłużaczy/kontaktów.
- Należy zawsze stosować odpowiednie indywidualne środki ochrony (okulary ochronne, rękawice, itp.).
- Przed włożeniem wtyczki do kontaktu, należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
- Nie należy nosić luźnych ubrań, biżuterii ani innych przedmiotów, które mogłyby zostać wciągnięte przez urządzenie. Jeśli użytkownik nosi długie włosy, należy zakładać odpowiednią siateczkę zabezpieczającą na włosy.
- Przed wykonaniem czynności konserwacyjnych oraz przed czyszczeniem lub wymianą mieszadła, należy zawsze odłączyć przewód zasilający.
- Gdy w pobliżu znajdują się dzieci, nigdy nie wolno zostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Przed każdym użyciem urządzenie należy skontrolować pod kątem jakichkolwiek oznak ewentualnych uszkodzeń.
- Nie należy próbować naprawiać uszkodzonego urządzenia! Naprawy muszą być zawsze dokonywane przez wykwalifikowanych techników serwisu.
- Nie używaj nadmiernego nacisku podczas polerowania lub szlifowania - ciężar urządzenia generuje wystarczający nacisk. Nadmierna siła może uszkodzić urządzenie i/lub powierzchnie, na których pracujesz.
- Używaj tylko tarcz polerujących i akcesoriów, które są przeznaczone do tego urządzenia i posiadają wymagane obroty na minutę.
- Nie dotykaj tarcz polerujących przy włączonym urządzeniu.
- Zawsze wymieniaj zużyte tarcze polerujące i szlifujące, by uzyskać lepsze wyniki i by nie uszkodzić urządzenia.
- Czynności serwisowe / naprawy muszą być wykonywane wyłącznie przez upoważnionych fachowców.

2. OPIS PRODUKTU

- 1 - Blokada wrzeczona
- 2 - Pokrętło obr./min. z ekranem
- 3 - Przetłącznik on/off
- 4 - Uchwyt
- 5 - Uchwyt na ściernice (M14)
- 6 - Nakładka bawełniana z taśmą rzepową

3. PRZEZNACZENIE

Polerka jest przeznaczona do polerowania i/lub szlifowania różnych powierzchni. Wszelkie inne zastosowania są zabronione. Nabywca ponosi pełną odpowiedzialność, prawną i inną, za wszelkie szkody lub urazy wynikające z nieprawidłowego używania produktu (tj. używania w sposób inny niż podano powyżej).

4. OGRANICZENIA

Prosimy pamiętać, że produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności i nie przyjmie reklamacji z tytułu gwarancji w przypadku używania produktu w warunkach przemysłowych i/lub do zastosowań komercyjnych.

5. DANE TECHNICZNE

Moc znamionowa:	230 V – 50 Hz
Moc wyjściowa:	1200 W
Obroty na biegu:	0-3000 U/min
Poziom ciśnienia akustycznego:	> 70 dB (A)
Poziom mocy akustycznej:	> 80 dB (A)
Drgania na uchwycie:	<2,5 m/s²
Klasa ochrony:	II
Klasa IP:	IP 20
Ciężar:	2,5 kg

6. WARTOŚCI EMISJI HAŁASU

Patrz dane techniczne.

7. WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE POCZĄTKOWEGO UŻYTKOWANIA

Zamontuj uchwyt (4) na urządzeniu za pomocą dostarczonych śrub. Upewnij się, że uchwyt jest przykręcony mocno w miejscu.

8. INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Wciśnij przycisk blokady wrzeciona (1), by zapobiec obracaniu się wrzeciona i przmocuj uchwyt
- na ściernice (5) na urządzeniu. Nigdy nie pociągaj blokady wrzeciona, gdy urządzenie jest
- podłączone do sieci i jest włączone!
- Możesz teraz zamocować właściwą ściernicę polerującą lub szlifującą do uchwytu.
- Upewnij się, że ściernice są właściwie wyśrodkowane na uchwycie dla płynnego działania. Niewspółśrodkowość może spowodować drganie/chybotanie i uszkodzenie urządzenia i/lub
- miejsca pracy.
Utrzymuj taśmę rzepową uchwytu i ściernic w czystości.

Prędkość obrotowa

- Urządzenie jest wyposażone w pokrętko obr/min (2) z ekranem.
- Aby włączyć narzędzie, naciśnij przycisk on/off (3).
- Wybierz następnie żądane obroty na minutę (między 1000 i 3000 obr/min, krokowo co 500) wciskając przycisk ⊕ i ⊖ na pokrętkle obr/min.
- Liczba na ekranie pomnożona przez 100 wskazuje wybraną prędkość (np. „15” na ekranie wskazuje prędkość 1500 obr/min).
- Używaj mniej obrotów do polerowania i więcej do szlifowania.
- Nie przekraczaj 1500 obr/min do polerowania!
- Nie używaj ściernic szlifujących lub polerujących, gdy są zbyt duże lub zbyt małe; ich średnica powinna być identyczna jak średnica uchwytu na ściernicę (180 mm).
- Upewnij się, że przedmiot, na którym pracujesz jest właściwie przymocowany do stołu warsztatowego.
- Zazwyczaj kąt około 10-15 stopni umożliwi uzyskanie lepszych wyników w polerowaniu i szlifowaniu.
- Przy polerowaniu upewnij się że powierzchnia jest sucha i pozbawiona pyłu.
- Nie dotykaj ani nie zarysuj powierzchni krawędzi uchwytu na ściernice. Większość nakładek jest wyposażona w obręcz, którą można nałożyć na krawędź uchwytu.
- Nigdy nie naciskaj zbyt mocno - ciężar samego urządzenia jest wystarczający!
- Małe zagłębienia, fałdy, nierówności itp. powinny być polerowane/szlifowane raczej ręcznie a nie urządzeniem.

9. SERWISOWANIE I CZĘŚCI ZAMIENNE

Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

10. GWARANCJA

Obowiązują przepisy dotyczące gwarancji prawnej.

11. UTYLIZACJA

Aby nie dopuścić do uszkodzeń podczas transportu, nasze produkty są odpowiednio zapakowane. Materiały opakowaniowe są cennym surowcem wtórnym i dlatego należy je poddawać recyklingowi. Sam produkt jako taki składa się z różnych materiałów (metale, oleje, tworzywa itp.) i należy go starannie zutylizować zgodnie z przepisami federalnymi lub miejscowymi regulującymi kwestie utylizacji.

12. INFORMACJE PRAWNE

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsza instrukcja jest chroniona prawami autorskimi. Powielanie w dowolnej postaci (cyfrowe, drukowanie itp.) bez pisemnej zgody ERBA GmbH jest surowo wzbronione.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Modele: 33607 Elektroniczna polerka 1200W

Firma ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, niniejszym oświadcza, że wspomniany powyżej model urządzenia spełnia następujące normy jakości WE/RoHS, aprobaty i stosowne wymagania dotyczące bezpieczeństwa:

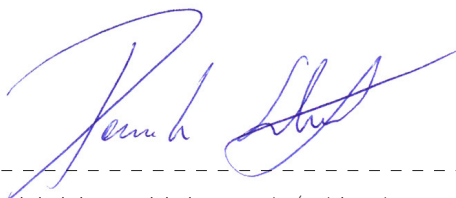
Dyrektywa maszynowa: 2006/42/CE

Dyrektywa EMC – kompatybilność elektromagnetyczna: 2014/30/CE

RoHS: 2011/65/CE

- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014
- EK9-BE-88:2014
- AfPS GS 2014:01 PAK

Videň, 01.07. 2017



W imieniu i z upoważnienia ERBA GmbH (podpis osoby upoważnionej)

Dominik Schilling
Koordynator techniczny
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wiedeň, Austria

Indice

	<i>Pagina</i>
1. Avvertenze di sicurezza	40
2. Descrizione del prodotto	41
3. Destinazione d'uso	41
4. Limitazioni d'uso	41
5. Specifiche tecniche	41
6. Valori di rumorosità	41
7. Informazioni importanti per le operazioni iniziali	41
8. Istruzioni per l'uso	42
9. Riparazioni e parti di ricambio	43
10. Garanzia	43
11. Smaltimento	43
12. Informazioni legali	43
13. Dichiarazione di conformità	44



1. AVVERTENZE DI SICUREZZA

Leggere questo manuale prima di usare il prodotto per evitare il rischio di lesioni gravi. CONSERVARE QUESTO MANUALE. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare questo manuale. Si declina qualsiasi responsabilità per incidenti o danni causati da un utilizzo improprio. **La rimozione/alterazione di qualsiasi dispositivo di sicurezza o dell'apparecchio in generale comporta l'annullamento della garanzia. L'acquirente si assume tutti i rischi e le responsabilità derivanti da riparazioni/alterazioni al prodotto originale o alle relative parti di ricambio, o derivanti dall'installazione delle relative parti di ricambio.**

- Mantenere l'area di lavoro bene illuminata, pulita e priva di ostacoli.
- Non usare il prodotto in prossimità di fonti di accensione.
- Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro.
- Evitare il contatto con superfici messe a terra (ad es. tubi, radiatori, ecc.) per evitare il rischio di scossa elettrica.
- Non usare il prodotto in aree umide o bagnate.
- Non trasportare il prodotto tirando il cavo di alimentazione. Non tirare il cavo per scollegare il prodotto. Controllare regolarmente che il cavo non sia danneggiato.
- Durante l'uso del prodotto all'aperto, utilizzare esclusivamente cavi/prese di corrente adatte per uso esterno.
- Indossare sempre attrezzatura di protezione personale (protezioni per occhi, guanti, ecc.).
- Assicurarsi che il prodotto sia spento prima di collegarlo alla rete elettrica.
- Non indossare indumenti ampi, gioielli o altri accessori che potrebbero impigliarsi nell'apparecchio. Tenere raccolti i capelli lunghi.
- Scollegare il cavo di alimentazione prima di effettuare le operazioni di manutenzione e pulizia o di sostituire il miscelatore.
- Non lasciare il prodotto incustodito in presenza di bambini.
- Verificare che il prodotto non sia danneggiato prima di ogni utilizzo.
- Non tentare di riparare il prodotto se è danneggiato! Le operazioni di riparazione devono essere effettuate esclusivamente da tecnici autorizzati e qualificati.
- Non esercitare una pressione eccessiva durante la lucidatura o la smerigliatura - il peso dell'apparecchio genera una pressione sufficiente. Una forza eccessiva può danneggiare l'apparecchio e/o le superfici.
- Usare esclusivamente dischi di lucidatura e accessori adatta a questo apparecchio e alla sua velocità di rotazione.
- Non toccare i dischi di lucidatura quando l'apparecchio è in funzione.
- Sostituire i dischi di lucidatura e di levigatura usurati per i migliori risultati e per evitare di danneggiare l'apparecchio.
- Le operazioni di riparazione/manutenzione devono essere effettuate esclusivamente da professionisti autorizzati.

2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- 1 - Bloccaggio dell'alberino
- 2 - Selettore di velocità con display
- 3 - Interruttore di avvio/arresto
- 4 - Impugnatura
- 5 - Platorello di supporto (M14)
- 6 - Cuscinetto in lana con fissaggio a strappo

3. DESTINAZIONE D'USO

La lucidatrice è progettata per lucidare e/o levigare diverse superfici. Altri utilizzi sono vietati. L'acquirente si assume ogni responsabilità, legale e non, per eventuali danni o lesioni derivanti dall'uso improprio del prodotto (ovvero qualsiasi uso diverso da quello sopra riportato).

4. LIMITAZIONI D'USO

Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale o industriale. Si declina ogni responsabilità o richiesta di intervento in garanzia e se il prodotto è usato per attività industriali e/o commerciali.

5. SPECIFICHE TECNICHE

Potenza nominale:	230 V – 50 Hz
Uscita:	1200 W
Velocità marcia:	0-3000 U/min
Livello di pressione sonora:	> 70 dB (A)
Livello di potenza sonora:	> 80 dB (A)
Vibrazioni a livello dell'impugnatura:	<2,5 m/s²
Classe di protezione:	II
Classe IP :	IP 20
Peso:	2,5 kg

6. VALORI DI RUMOROSITÀ

Fare riferimento alle specifiche tecniche.

7. INFORMAZIONI IMPORTANTI PER LE OPERAZIONI INIZIALI

Installare l'impugnatura (4) sull'apparecchio usando le viti fornite. Assicurarsi che l'impugnatura sia fissata saldamente.

8. ISTRUZIONI PER L'USO

- Premere il pulsante di bloccaggio dell'alberino (1) per evitare che l'alberino possa ruotare e installare il platorello di supporto (5) sull'apparecchio.
- Non attivare il bloccaggio dell'alberino quando l'apparecchio è collegato alla rete elettrica ed è in funzione!
- Ora è possibile installare un cuscinetto di lucidatura o di levigatura sul platorello di supporto.
- Assicurarsi che i cuscinetti siano fissati esattamente la centro del platorello di supporto per un funzionamento ottimale. L'eccentricità causa la vibrazione o l'oscillazione dell'apparecchio e può danneggiare l'apparecchio e/o il pezzo in lavorazione.
- Mantenere pulito il fissaggio a strappo del platorello e dei cuscinetti.

Velocità di rotazione

- L'apparecchio è dotato di un selettore di velocità (2) con display.
- Avviare l'apparecchio premendo l'interruttore di avvio/arresto (3).
- Quindi selezionare la velocità desiderata (tra 1000 e 3000 rpm a incrementi di 500 rpm) premendo i pulsanti \oplus e \ominus sul selettore di velocità.
- Il numero sul display moltiplicato per 100 indica la velocità selezionata (ad es. „15“ sul display indica una velocità di 1500 rpm).
- Usare una velocità minore per la lucidatura e una velocità maggiore per la levigatura.
- Non superare i 1500 rpm per la lucidatura!
- Non usare cuscinetti di lucidatura o di levigatura troppo grandi o troppo piccoli - devono avere lo stesso diametro del platorello di supporto (180 mm).
- Assicurarsi che il pezzo in lavorazione sia fissato correttamente a un banco di lavoro.
- Generalmente un angolo di 10-15 gradi garantisce risultati di lucidatura e levigatura ottimali.
- Durante la lucidatura, assicurarsi che la superficie sia asciutta e priva di polvere.
- Prestare attenzione a non toccare e graffiare la superficie con il bordo del platorello di supporto - solitamente i cuscinetti di lucidatura sono dotati di un bordo che copre il bordo del platorello.
- Non applicare una pressione eccessiva - il peso dell'apparecchio è sufficiente!
- Lucidare/levigare a mano piccole rientranze, pieghe, sporgenze invece di usare l'apparecchio.

9. RIPARAZIONI E PARTI DI RICAMBIO

Utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali.

10. GARANZIA

Si applicano le norme di garanzia legale.

11. SMALTIMENTO

I nostri prodotti sono imballati in modo tale da prevenire danni durante il trasporto. I materiali di imballaggio sono risorse preziose che possono e devono essere riciclate. Il prodotto è formato da diversi materiali (metalli, oli, plastica, ecc.) e deve essere smaltito con attenzione e conformemente alle normative vigenti relative allo smaltimento.

12. INFORMAZIONI LEGALI

Tutti i diritti riservati. Questo manuale è protetto da copyright. La riproduzione in qualsiasi forma (digitale, stampa, ecc.) è severamente proibita senza il permesso scritto di ERBA GmbH.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Modello:
33607 Lucidatrice elettronica 1200W

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Vienna, dichiara che il modello summenzionato è conforme ai seguenti standard di qualità CE/RoHS, omologazioni e requisiti di sicurezza rilevanti:

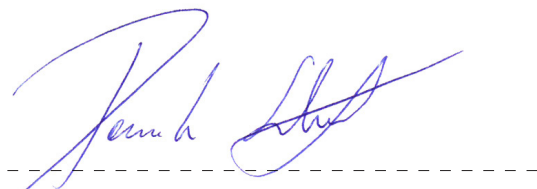
Direttiva Macchine: 2006/42/EC

Direttiva EMC: 2014/30/EC

RoHS: 2011/65/EC

- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014
- EK9-BE-88:2014
- AfPS GS 2014:01 PAK

Wien, 01.07. 2017



A nome e per conto di ERBA GmbH (firma autorizzata)

Dominik Schilling
Coordinatore tecnico
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

Tartalomjegyzék

	<i>Oldal</i>
1. Biztonsági utasítások	46
2. Termékleírás	47
3. Rendeltetésszerű használat	47
4. Használatra vonatkozó korlátozások	47
5. Műszaki adatok	47
6. Zajkibocsátási értékek	47
7. Fontos információk az első működtetés előtt	47
8. Kezelési utasítások	48
9. Szerviz és pótalkatrészek	49
10. Garancia	49
11. Ártalmatlanítás	49
12. Jogi információ	49
13. Megfelelőségi nyilatkozat	50

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



A készülék használata előtt olvassa el a termék útmutatóját. Ellenkező esetben súlyos sérülést okozhat. TARTSA MEG A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT. Amikor harmadik félnek továbbadja a gépet, akkor adja oda a használati útmutatót is. Nem vállalunk felelősséget a nem megfelelő használatból eredő balesetekért vagy sérülésekért. **A biztonsági egységek eltávolítása/módosítása, vagy általánosságban a gép módosítása a garancia elvesztését vonja maga után. A vevő vállal minden, az eredeti termék vagy pótalkatrészek javításából/módosításából, vagy a pótalkatrészek felszereléséből származó kockázatot és felelősséget.**

- A munkaterület mindig legyen megfelelően megvilágított, tiszta és akadályoktól mentes.
- Ne használja a terméket gyújtóforrások közelében.
- A munkavégzés területétől a gyermekeket tartsa távol.
- Ne érjen földelt felületekhez (pl. csövek, radiátorok stb.) az áramütés veszélyének elkerülése érdekében.
- Ne használja a terméket nyirkos vagy nedves területeken.
- A terméket soha ne a vezetékénél fogva vigye. A termék csatlakozóját ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a vezeték nem sérült-e.
- Amikor a terméket kültéren használja, mindig használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezetékét/aljzatot.
- Mindig használjon megfelelő személyes védőfelszerelést (védőszemüveg, kesztyű stb.).
- Ellenőrizze, hogy a termék ki van-e kapcsolva, amikor a vezeték csatlakoztatja.
- Ne viseljen laza ruházatot, ékszereket vagy más olyan kiegészítőt, amely beakadhat a gépbe. Ha hosszú a haja, viseljen hajhálót.
- Karbantartás, tisztítás vagy a keverőszál cseréjekor mindig húzza ki a hálózati vezetékét.
- Soha ne hagyja a terméket felügyelet nélkül, ha gyermekek vannak jelen.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket, hogy nincsenek-e rajta sérülés jelei.
- Ne próbálja megjavítani a terméket, ha sérült! A javítási munkát felhatalmazott, szakképzett szerviz technikusoknak kell elvégeznie.
- Polírozásnál vagy csiszolásnál ne alkalmazzon túl nagy nyomást – a gép súlya elég nyomást generál. A túlzott erőfelfejtés megrongálhatja a gépet és/vagy azt a felületet, amelyen dolgozik.
- Csak olyan polírozó korongot és tartozékokat használjon, amelyek megfelelők a géphez és a szükséges percenkénti fordulatszámhoz.
- Ne érintse meg a polírozótárcsát a gép működése közben.
- Mindig cserélje ki az elhasználódott polírozó és csiszoló korongot a legjobb eredmény és a gép sérülésének elkerülése érdekében.
- A karbantartásokat/javításokat kizárólag felhatalmazott szakember végezheti el.

2. A TERMÉK LEÍRÁSA

- 1 - Orsózár
- 2 - RPM számláló kijelzővel
- 3 - be/ki kapcsoló
- 4 - Fogantyú
- 5 - Korongtartó (M14)
- 6 - Gyapjú korongsapka akasztóval és hurkos rögzítővel

3. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A polírozógép különböző felületek polírozására és/vagy csiszolására készült. Egyéb jellegű használata tilos. A vevő vállal minden jogi és egyéb jellegű felelősséget minden olyan sérülésért, amely a termék nem megfelelő használatából ered (pl. nem a fent megadott, rendeltetésszerű használat).

4. KORLÁTOZÁSOK

Kérjük, jegyezze meg, hogy a termék kereskedelmi vagy ipari használatra nem alkalmas. Nem fogadunk el garanciaigényeket, amennyiben a terméket kereskedelmi és/vagy ipari célra használják.

5. MŰSZAKI ADATOK

Névleges teljesítmény:	230 V – 50 Hz
Kimenet:	1200 W
Rpm sebesség:	0-3000 U/min
Hangnyomásszint:	> 70 dB (A)
Hangteljesítményszint:	> 80 dB (A)
Fogantyú vibrációja:	<2,5 m/s²
Védelmi osztály:	II
IP osztály:	IP 20
Súly:	2,5 kg

6. ZAJKIBOCSÁTÁSI ÉRTÉKEK

Lásd a műszaki adatokat.

7. FONTOS INFORMÁCIÓK AZ ELSŐ MŰKÖDTETÉS ELŐTT

Szerelje fel a fogantyút (4) a gépre a mellékelt csavarokkal. Ellenőrizze, hogy a fogantyú erősen a helyén van-e.

8. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

- Nyomja meg az orsó rögzítógombot (1), hogy az orsó ne forogjon, és csatlakoztassa a tárcsatartót (5) a géphez.
- Soha ne oldja ki az orsó rögzítógombot, ha a gép csatlakoztatva van, és működik!
- Most csatlakoztathatja a polírozó vagy csiszoló korongot a korongtartóhoz.
- Ellenőrizze, hogy a korongok pontosan középen vannak-e a korongtartóban az egyenletes működés érdekében. Az excentricitás miatt a gép vibrálhat/inoghat, amely megrongálhatja a gépet és/vagy a munkadarabot.
- Tartsa tisztán a tárcsatartó és a korongok akasztóját és hurkos rögzítőjét.

Forgási sebesség

- A gép percnkénti fordulatszám számlálóval (2) és kijelzővel van felszerelve.
- Először kapcsolja be a gépet a be/ki kapcsolóval (3).
- Majd válassza ki a kívánt percnkénti fordulatszámot (1000 és 3000 rpm között, 500 rpm-es növeléssel) a percnkénti fordulatszám számlálón lévő \oplus és \ominus gomb megnyomásával.
- A kijelzőn lévő számot 100-zal megszorozva adja meg a kiválasztott sebességet (pl. „15” a kijelzőn 1500 rpm sebességet jelent).
- A polírozáshoz kisebb, a csiszoláshoz nagyobb percnkénti fordulatszámot használjon. 1500 rpm-nél ne használjon nagyobb polírozáshoz!
- Ne használjon túl nagy vagy túl kicsi csiszoló vagy polírozó korongokat – ugyanolyan átmérőjűnek kell lenniük, mint a korongtartó átmérője (180 mm).
- Ellenőrizze, hogy az a munkadarab, amelyen dolgozik, megfelelően van-e a munkapadon rögzítve.
- Általában 10-15 fokos szög adja a legjobb eredményt a polírozáshoz és csiszoláshoz.
- Polírozásnál ellenőrizze, hogy a felület száraz és pormentes-e.
- Legyen óvatos, ne érjen a korongtartó szélével a felülethez, és ne karcolja meg vele – a legtöbb polírozó korongsapkán olyan karima van, amely ráhúzható a korongtartó szélére.
- Soha ne fejtse ki extra nyomást – maga a gép súlya elegendő!
- Kis bemetszéseket, korcolásokat, dudorodásokat stb. inkább kézzel polírozzon/csiszoljon, mint a gép használatával.

9. SZERVIZ ÉS PÓTALKATRÉSZEK

Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

10. GARANCIA

A jog szerint meghatározott garancia érvényes.

11. ÁRTALMATLANÍTÁS

A termékeinket becsomagoljuk, hogy szállítás közben ne sérüljenek meg. A csomagolóanyagok értékes források, ezért újrahasznosíthatók. A termék maga is számos anyagot tartalmaz (fémeket, olajokat, műanyagot stb.), ezért óvatosan kell ártalmatlanítani őket az állami és helyi ártalmatlanítási szabályozásoknak megfelelően.

12. JOGI INFORMÁCIÓ

Minden jog fenntartva. A jelen használati utasítás szerzői joggal védett. A másolása (digitálisan, nyomtatva stb.) szigorúan tilos az ERBA GmbH írásbeli engedélye nélkül.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Modell: 33607 Elektronikus polírozógép 1200W

Az ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, ezennel kijelenti, hogy a megadott modell megfelel a következő CE/RoHS (egyres veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló) irányelvben előrt szabványoknak, engedélyezéseknek és releváns biztonsági követelményeknek:

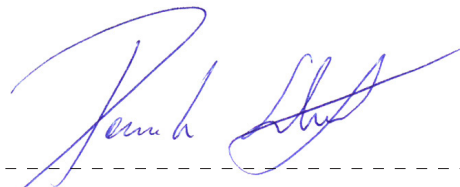
Gépekről szóló irányelv: 2006/42/EK

EMC Elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv: 2014/30/EK

RoHS: 2011/65/EK

- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014
- EK9-BE-88:2014
- AfPS GS 2014:01 PAK

Videň, 01.07. 2017



Az ERBA GmbH képviseletében és megbízásából (hivatalos aláírás)

Dominik Schilling
Műszaki koordinátor
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

Popis sadržaja

	<i>Stranica</i>
1. Sigurnosne upute	52
2. Opis proizvoda	53
3. Namjenska uporaba	53
4. Ograničena uporaba	53
5. Tehnički podaci	53
6. Vrijednosti emisije buke.....	53
7. Važne informacije za početak rada.....	53
8. Upute za uporabu	54
9. Servis i zamjenski dijelovi.....	55
10. Jamstvo	55
11. Zbrinjavanje	55
12. Pravne informacije	55
13. Izjava o sukladnosti	56

1. SIGURNOSNE UPUTE



Prije korištenja proizvoda pročitajte ovaj dokument. Zanemarivanje navedenog može rezultirati teškim ozljedama. SAČUVAJTE OVE UPUTE ZA UPORABU. Pri proslijeđivanju stroja trećim osobama uvijek priložite ove upute za uporabu. Ne preuzimamo odgovornost za nesreće ili oštećenja koji su rezultat pogrešne uporabe. **Uklanjanje/preinaka sigurnosnih uređaja ili same miješalice rezultat će gubitkom jamstva. Kupac k tome preuzima sve rizike i odgovornost nastale uslijed vlastitih popravaka/preinaka izvornog proizvoda, zamjenskih dijelova ili postavljanja zamjenskih dijelova.**

- Radno područje uvijek održavajte dobro osvijetljenim, čistim i bez zapreka.
- Ne koristite proizvod u blizini izvora paljenja.
- Držite djecu podalje od radnog područja.
- Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama (npr. cijevi, radijatori i sl.) kako biste izbjegli rizik od strujnog udara.
- Ne koristite proizvod u vlažnim ili mokrim područjima.
- Proizvod nikad ne nosite držeći ga za strujni kabel. Proizvod ne odspajajte od strujnog napajanja povlačenjem za kabel. Redovito provjeravajte je li strujni kabel oštećen.
- Kad proizvod koristite na otvorenom, uvijek koristite prikladne produžne kabele/ utičnice za primjenu na otvorenom.
- Uvijek koristite prikladna osobna zaštitna sredstva (zaštita za oči, rukavice i sl.)
- Prije priključivanja kabela u strujno napajanje uvjerite se da je proizvod isključen.
- Nemojte nositi široku odjeću, nakit ili druge predmete koje miješalica može zahvatiti.
- Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu.
- Kad obavljate radove održavanja, čišćenja ili zamjene miješalice, strujni kabel uvijek odspojite od strujnog napajanja.
- Proizvod nikad ne ostavljajte bez nadzora u nazočnosti djece.
- Svaki put prije uporabe provjerite postoje li na proizvodu znakovi oštećenja.
- Ne pokušavajte popravljati oštećeni proizvod! Radove popravka smiju obavljati samo ovlašteni, kvalificirani servisni tehničari.
- Kod poliranja ili brušenja nemojte koristiti prekomjernu silu - težina stroja stvara dovoljno pritiska. Prekomjerna sila može oštetiti stroj i/ili površine na kojima radite.
- Koristite samo diskove za poliranje i pribor koji je pogodan za ovaj stroj i potrebne brojeve okretaja.
- Ne dodirujte diskove za poliranje dok je uređaj pokrenut.
- Uvijek zamijenite istrošene diskove za poliranje i brušenje radi postizanja najboljih rezultata i izbjegavanja oštećenja stroja.
- Bilo kakve poslove održavanja/popravaka smiju obavljati samo ovlaštene stručne osobe.

2. OPIS PROIZVODA

- 1 - Blokiranje osovine
- 2 - Brojčanik broja okretaja sa zaslonom
- 3 - prekidač za uključivanje/isključivanje
- 4 - Drška
- 5 - Držač ploče (M14)
- 6 - Vuneni poklopac kuke i držač omče

3. NAMJENSKA UPORABA

Stroj za poliranje osmišljen je za poliranje i/ili brušenje različitih površina. Svaka druga uporaba zabranjena je. Kupac preuzima svu odgovornost, pravnu i drugu, za sva oštećenja ili ozljede nastale uslijed nepropisne uporabe proizvoda (tj. uporabe drukčije od gore navedene namjenske uporabe).

4. OGRANIČENJA

Imajte na umu da ovaj proizvod nije namijenjen za komercijalnu ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost niti jamstvene zahtjeve u slučaju industrijske i/ili komercijalne uporabe proizvoda.

5. TEHNIČKI PODACI

Nazivna snaga:	230 V – 50 Hz
Izlazna snaga:	1200 W
Broj okretaja za stupanj prijenosa:	0-3000 U/min
Razina zvučnog tlaka:	> 70 dB (A)
Razina zvučne snage:	> 80 dB (A)
Vibracija na ručki:	<2,5 m/s²
Razred zaštite:	II
IP razred:	IP 20
Masa:	2,5 kg

6. VRIJEDNOSTI EMISIJE BUKE

Pogledajte tehničke podatke.

7. VAŽNE INFORMACIJE ZA POČETAK RADA

Postavite dršku (4) na stroj pomoću isporučenih vijaka. Provjerite je li drška čvrsto pričvršćena na mjesto.

8. UPUTE ZA RUKOVANJE

- Pritisnite gumb za blokiranje osovine (1) kako se osovina ne bi okretala i učvrstite držač ploče (5) na stroj.
- Nikada nemojte blokirati osovinu kada je stroj spojen na napajanje i pokrenut!
- Sada možete učvrstiti odgovarajuću ploču za poliranje ili brušenje.
- Provjerite jesu li ploče učvršćene točno na sredinu držača ploče radi nesmetanog rada. Ekscentričnost će uzrokovati da stroj vibrira i može oštetiti stroj i/ili površinu koju obrađujete.
- Držite kuku i i držač ploče i držača ploče i ploču čistima.

Brzina rotacije

- Stroj je opremljen brojčanikom okretaja (2) i zaslonom.
- Najprije uključite stroj pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje (3).
- Zatim odaberite željeni broj okretaja (između 1,000 i 3,000 o/min u koracima od 500 o/min) pritiskom na gumb ⊕ i ⊖ na brojčaniku okretaja.
- Broj na zaslonu pomnožen sa 100 označava odabranu brzinu (npr. „15“ na zaslonu pokazuje brzinu od 1,500 o/min).
- Koristite manje okretaje za poliranje a veće okretaje za brušenje.
- Za poliranje nemojte koristiti više od 1,500 o/min!
- Nemojte koristiti prevelike ili premale ploče za brušenje ili poliranje - moraju imati isti promjer kao i držač ploče (180 mm).
- Pobrinite se da komad koji obrađujete bude dobro učvršćen na radnu površinu.
- Obično se kod poliranja i brušenja kutom od oko 10-15 stupnjeva postiže najbolje rezultate.
- Kod poliranja pazite da površina bude suha i bez prašine.
- Pazite da ne dodirujete i grebete površinu s rubom držača ploče - većina poklopaca za poliranje imaju rub koji se može staviti preko ruba držača ploče.
- Nikad ne primjenjujte dodatnu silu - težina samog stroja je dovoljna!
- Male utore, nabore, izbočenja, itd. polirajte/pjeskarite ručno, a ne pomoću stroja.

9. SERVIS I ZAMJENSKI DIJELOVI

Koristite samo originalne rezervne dijelove.

10. JAMSTVO

Primjenjuju se zakonski jamstveni propisi.

11. ZBRINJAVANJE

Naši proizvodi zapakirani su kako bi se izbjegla oštećenja tijekom prijevoza. Pakirni materijali vrijedni su resursi i stoga se mogu i trebaju reciklirati. Sam proizvod sastoji se od različitih materijala (metali, ulja, plastike, itd.) i potrebno ga je zbrinuti pažljivo i u skladu sa saveznim i lokalnim propisima o zbrinjavanju otpada.

12. PRAVNE INFORMACIJE

Sva prava pridržana. Ove upute za uporabu zaštićene su autorskim pravom. Umnožavanje u bilo kojem obliku (digitalno, tisak, itd.) strogo je zabranjeno bez pisanog odobrenja proizvođača ERBA GmbH.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Modeli: 33607 Elektronski stroj za poliranje 1200W

Proizvođač ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, ovim izjavljuje da je navedeni model u skladu sa sljedećim CE/RoHS standardima kvalitete, odobrenjima i relevantnim sigurnosnim zahtjevima:

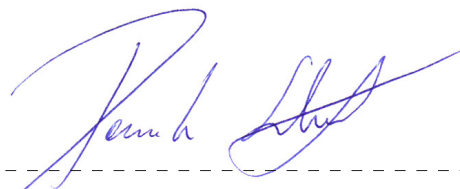
Direktiva o strojevima: 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti: 2014/30/EZ

RoHS: 2011/65/EZ

- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014
- EK9-BE-88:2014
- AfPS GS 2014:01 PAK

Wien, 01.07. 2017



Potpisao za proizvođača ERBA GmbH i u njegovo ime (ovlašteni potpis)

Dominik Schilling
Tehnička koordinator
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

Съдържание

	страница
1. Инструкции за безопасност.....	58
2. Описание на продукта.....	59
3. Предназначение	59
4. Ограничения за употреба.....	59
5. Технически данни.....	59
6. Стойности на шумови емисии.....	59
7. Важна информация за първоначална работа.....	59
8. Инструкции за работа.....	60
9. Сервиз и резервни части.....	61
10. Гаранция.....	61
11. Изхвърляне	61
12. Правна информация.....	61
13. Декларация за съответствие.....	62

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Прочетете този материал, преди да използвате продукта. Ако не го прочетете, може да се стигне до сериозни наранявания. **ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО** Когато давате тази машина на други лица, винаги прилагайте това ръководство към нея. Не поемаме отговорност за инциденти или повреди, произтичащи от неправилна употреба. **Премахването/модифицирането на всякакви защитни механизми на машината ще доведе до загуба на гаранцията. Купувачът поема целия риск и отговорност, произтичащи от негови евентуални поправки/изменения на оригиналния продукт или по-нататъшни резервни части, или произтичащи от монтаж на резервни части от негова страна.**

- Винаги дръжте работната област добре осветена, чиста и свободна от препятствия.
- Не използвайте продукта в близост до източници на запалване.
- Дръжте децата далеч от работната област.
- Избягвайте контакт със заземени повърхности (като тръби, радиатори и др.), за да избегнете риск от токов удар.
- Не използвайте продукта във влажни или мокри области.
- Никога не носете продукта за електрическия кабел. Не дърпайте кабела, за да изключите продукта от контакта. Редовно проверявайте кабела за повреди.
- Когато използвате продукта на открито, винаги използвайте подходящи удължителни кабели/разклонители за употреба на открито.
- Винаги използвайте подходящо предпазно оборудване (защитни очила, ръкавици и др.).
- Уверете се, че продукта е изключен, когато включвате кабела в контакта.
- Не носете широки дрехи, висящи бижута или други аксесоари, които могат да бъдат захванати в машината. Ако имате дълга коса, носете мрежа за коса.
- Винаги откачайте захранващия кабел от контакта, когато извършвате дейности по поддръжка, почистване или смяна на миксера.
- Никога не оставяйте продукта без наблюдение, когато има деца.
- Проверявайте продукта за следи от повреди всеки път, преди да го използвате.
- Не се опитвайте да поправяте продукта, когато е повреден! Поправките трябва да се извършват само от оторизирани, квалифицирани сервизни техници.
- Не използвайте прекалено висок натиск при полиране или шлифование – теглото на машината генерира достатъчен натиск. Прекомерната сила може да повреди машината и/или повърхностите, върху които работите.
- Използвайте само полиращи дискове и аксесоари, които са подходящи за тази машина и посочените обороти.
- Не пипайте полиращите дискове, когато машината работи.
- Винаги подменяйте износените дискове за полиране и шкурене за най-добри резултати и за да избегнете повреда на машината.
- Поддръжката и всяка ремонтна дейност трябва да се извършват само от оторизирани специалисти.

2. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

- 1 - Заклучващ механизъм на шпиндела
- 2 - Поле за оборотите с дисплей
- 3 - Ключ за включване/изключване
- 4 - Дръжка
- 5 - Държач за дискове (M14)
- 6 - Вълнен диск с кука и затягане

3. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Полиращата машина е предназначена за полиране и/или шкурене на различни повърхности. Използването за каквито и да било други цели е забранено. Купувачът поема всяка отговорност, правна и друга, за повреди или наранявания, възникнали от неправилно ползване на продукта (т.е., всякакво друго ползване, освен посоченото по-горе предназначение).

4. ОГРАНИЧЕНИЯ

Моля, имайте предвид, че този продукт не е предназначен за употреба с търговски или промишлени цели. Ние не поемаме отговорност и искания за гаранционно обслужване, ако продуктът бъде използван с търговски и/или промишлени цели.

5. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Номинална мощност:	230 V – 50 Hz
Изходна мощност:	1200 W
Предавка за об./мин.:	0-3000 U/min
Ниво на звуково налягане:	> 70 dB (A)
Ниво на звукова мощност:	> 80 dB (A)
Вибрация при дръжката:	<2,5 m/s²
Защита клас:	II
IP клас:	IP 20
Тегло:	2,5 kg

6. СТОЙНОСТИ НА ШУМОВИ ЕМИСИИ

Вижте техническите данни.

7. ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПЪРВОНАЧАЛНА РАБОТА

Монтирайте дръжката (4) към машината, като използвате предоставените винтове. Уверете се, че дръжката е здраво завинтена.

8. ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

- Натиснете бутона за заключване на шпиндела (1), за да не се върти шпиндела, и прикрепете държача на диска (5) към машината.
- Никога не включвайте блокировката на шпиндела, когато машината е включена и работи!
- Вече можете да прикрепите подходящ диск за полиране или шкурене към държача за дискове.
- Уверете се, че дисковете са закрепени и точно центрирани върху държача за дискове, за да гарантирате гладка работа. Ексцентричната сила на въртене ще предизвика вибрации/клатене и може да повреди машината или работната повърхност.
- Поддържайте чисти куката и затягащия ластик както на държача за дискове, така и на самите дискове.

Скорост на въртене

- Машината е оборудвана с диск за обороти в минута (2) и дисплей.
- Първо включете машината, като използвате ключа за включване/изключване (3).
- След това изберете желаните обороти (между 1000 и 3000 об./мин. На стъпки от по от 500 об./мин.), като натискате бутоните ⊕ и ⊖ на диска за задаване на оборотите.
- Числото на дисплея, умножено по 100, показва избраната скорост (например „15” на дисплея показва скорост от 1500 об./мин.).
- Използвайте по-малко обороти за полиране и повече обороти за шкурене.
- Не използвайте повече от 1500 об./мин. за полиране!
- Не използвайте шкурещи или полиращи дискове, които са прекалено големи или твърде малки – те трябва да имат същия диаметър като държача за дискове (180 mm).
- Уверете се, че материалът, върху който работите, е правилно фиксиран към работна маса.
- Обикновено ъгъл от около 10-15 градуса дава най-добри резултати при полиране и шкурене.
- При полиране се уверете, че повърхността е суха и без прах.
- Внимавайте да не докосвате и да не надраскате повърхността с ръба на държача за дискове – повечето дискове за полиране имат ръб, който може да бъде поставен над ръба на държача за дискове.
- Никога не прилагайте допълнителен натиск – теглото на самата машина е достатъчно!
- Полирайте/шкурете малки вдлъбнатини, гънки, ръбове и т.н. на ръка, а не с помощта на машината.

9. СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Използвайте само оригинални резервни части.

10. ГАРАНЦИЯ

Важат разпоредбите за законова гаранция.

11. БРАКУВАНЕ

Нашите продукти са опаковани така, че да се предотвратят повреди по време на транспорта. Опаковъчните материали са ценни ресурси и затова могат и трябва да се рециклират. Самият продукт се състои от различни материали (метали, масла, пластмаса и др.) и трябва да се изхвърли внимателно и в съответствие с националните и местни регулации за изхвърляне.

12. ПРАВНА ИНФОРМАЦИЯ

Всички права запазени. Това ръководство е защитено с авторски права. Възпроизвеждането му под каквато и да било форма (цифрова, печатна и др.) е строго забранено без писменото разрешение на ERBA GmbH.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

**Модели:
33607 Електронна полираща машина 1200W**

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, с настоящото потвърждава, че посоченият модел отговаря на следните стандарти за качество, одобрения и приложими изисквания за безопасност на CE/RoHS:

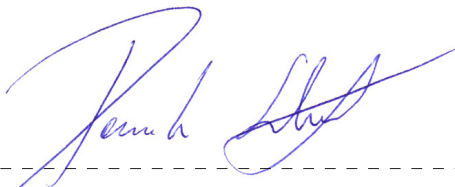
Директива за машини: 2006/42/EC

Директива за EMC: 2014/30/EC

RoHS: 2011/65/EC

- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011**
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008**
- EN 61000-3-2:2014**
- EN 61000-3-3:2013**
- EN 60745-1:2009+A11:2010**
- EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014**
- EK9-BE-88:2014**
- AfPS GS 2014:01 PAK**

Wien, 01.07. 2017



За и от името на ERBA GmbH (упълномощен подпис)

Dominik Schilling
Технически координатор
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

Kazalo

	<i>Stran</i>
1. Varnostna navodila	64
2. Opis izdelka	65
3. Namen uporabe	65
4. Omejitve pri uporabi	65
5. Tehnični podatki	65
6. Vrednosti emisije hrupa	65
7. Pomembne informacije za prvo uporabo	65
8. Navodila za upravljanje	66
9. Servisni in nadomestni deli	67
10. Jamstvo	67
11. Odstranjevanje	67
12. Pravne informacije	67
13. Izjava o skladnosti	68

1. VARNOSTNA NAVODILA



Pred uporabo tega izdelka preberite to gradivo. V nasprotnem primeru lahko pride do hudih telesnih poškodb. **SHRANITE TA NAVODILA ZA UPORABO.** Ob izposoji tega izdelka drugim osebam vedno priložite ta navodila za uporabo. Ne sprejemamo nobene odgovornosti za nesreče ali poškodbe, ki nastanejo zaradi napačne uporabe. **Če odstranite/spremenite katere koli varnostne naprave ali napravo na splošno, izničite veljavnost jamstva. Kupec prevzema vsa tveganja in odgovornosti, ki izhajajo iz popravil/sprememb originalnega izdelka ali zamenjave njegovih delov oziroma iz namestitve nadomestnih delov izdelka.**

- Delovno območje mora biti vedno dobro osvetljeno, čisto in brez ovir.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini virov vžiga.
- Otroci se ne smejo zadrževati v delovnem območju.
- Preprečite stik z ozemljenimi površinami (kot so cevi, radiatorji in druge), da preprečite nevarnost električnega udara.
- Izdelka ne uporabljajte na vlažnih ali mokrih območjih.
- Izdelka nikoli ne nosite tako, da ga držite za električni kabel. Izdelka ne izključite tako, da povlečete kabel. Redno pregledujte kabel in se prepričajte, da ni poškodovan.
- Pri uporabi izdelka na prostem vedno uporabljajte primerne podaljške/vtičnice za uporabo na prostem.
- Vedno uporabljajte ustrezno osebno zaščitno opremo (zaščito za oči, rokavice in drugo).
- Ob priključitvi kabla se prepričajte, da je izdelek izklopljen.
- Ne nosite ohlapnih oblačil, nakita ali katerih koli drugih dodatkov, ki se lahko ujamejo v napravo. Če imate dolge lase, nosite mrežico za lase.
- Pri vzdrževanju, čiščenju ali zamenjavi mešalnika vedno izključite napajalni kabel.
- Izdelek mora biti v prisotnosti otrok vedno pod nadzorom.
- Pred vsako uporabo izdelka preverite, ali so na izdelku opazni kakršni koli znaki poškodb.
- Če je izdelek poškodovan, ga ne poskušajte popraviti sami. Popravila lahko izvajajo le pooblaščen in usposobljeni servisni tehniki.
- Med poliranjem ali brušenjem ne ustvarjate prevelikega pritiska. Teža naprave ustvari dovolj pritiska. Prevelik pritisk lahko poškoduje napravo in/ali površine, na katerih delate.
- Uporabljajte le polirne plošče in pripomočke, ki so primerni za napravo in zahtevano število vrtljajev v minuti.
- Med delovanjem naprave se ne dotikajte polirnih plošč.
- Obrabljene polirne ali brusilne plošče zamenjajte. Tako boste dosegli najboljše rezultate, hkrati pa boste preprečili poškodbe naprave.
- Vzdrževanje/popravilo naprave mora izvajati pooblaščen strokovnjak.

2. OPIS IZDELKA

- 1 – zaklep vretena
- 2 – skala za število vrtljajev v minuti s prikazom
- 3 – stikalo za vklop/izklop
- 4 – ročaj
- 5 – držalo plošč (M14)
- 6 – volnena plošča s kavljem in zanko za pritrdjevanje

3. NAMEN UPORABE

Naprava za poliranje je zasnovana za poliranje in/ali brušenje različnih površin. Uporaba mešalnika za kakršen koli drug namen je prepovedana. Kupec sprejema vse pravne in druge vrste odgovornosti za kakršno koli škodo ali poškodbo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe izdelka (kot je kateri koli drug namen uporabe, ki se razlikuje od zgoraj navedenega).

4. OMEJITVE

Upoštevajte, da ta izdelek ni zasnovan za komercialno ali industrijsko uporabo. Ne sprejemamo nobene odgovornosti, če bo izdelek uporabljen za industrijske in/ali komercialne postopke.

5. TEHNIČNI PODATKI

Nazivna moč:	230 V – 50 Hz
Izhodna moč:	1200 W
Stopnja vrt/min:	0-3000 U/min
Raven zvočnega tlaka:	> 70 dB (A)
Raven zvočne moči:	> 80 dB (A)
Tresljlaji na ročaju:	<2,5 m/s²
Razred zaščite:	II
Razred IP:	IP 20
Teža:	2,5 kg

6. VREDNOSTI ZVOČNE EMISIJE

Glejte tehnične podatke.

7. POMEMBNE INFORMACIJE ZA PRVO UPORABO

Namestite ročaj (4) na napravo s priloženimi vijaki. Preverite, ali je ročaj dobro pritrdjen.

8. NAVODILA ZA UPRAVLJANJE

- Pritisnite gumb za zaklep vretena (1), s katerim preprečite vrtenje vretena, in na napravo pritrdite držalo plošč (5).
- Nikoli ne aktivirajte zaklepa vretena, ko je naprava priklopljena na vir napajanja in deluje!
- Na držalo plošč lahko zdaj pritrdite ustrezno ploščo za poliranje ali brušenje.
- Poskrbite, da bodo plošče nameščene natančno na sredini držala, saj boste tako boste zagotovili nemoteno delovanje. Zaradi plošč, ki niso nameščene na sredini, se začne naprava tresti, to pa lahko poškoduje napravo in/ali obdelovanca.
- Poskrbite, da bosta kavelj in zanka držala za plošče čista.

Hitrost vrtenja

- Naprava je opremljena s skalo števila vrtljajev v minuti (2) in prikazom.
- Najprej vklopite napravo s stikalom za vklop/izklop (3).
- Nato izberite zeleno število vrtljajev v minuti (med 1.000 in 3.000 vrt./min v korakih po 500 vrt./min) tako, da na skali za število vrtljajev v minuti pritisnete gumb ⊕ in ⊖.
- Število na prikazu, pomnoženo s 100, označuje izbrano hitrost (na primer »15« na prikazu označuje hitrost 1.500 vrt./min).
- Za poliranje uporabite manjšo, za brušenje pa večjo vrednost števila vrtljajev v minuti.
- Za poliranje ne uporabljajte vrednosti, večje od 1.500 vrt./min!
- Ne uporabljajte prevelikih ali premajhnih brusilnih plošč ali plošč za poliranje – njihov premer mora biti enak premeru držala (180 mm).
- Poskrbite, da bo obdelovanec, s katerim delate, ustrezno pritrjen na delovno mizo.
- Najboljše rezultate za poliranje in brušenje dosežete pri kotu približno 10–15 stopinj.
- Pred poliranjem preverite, ali je površina suha in brez prahu.
- Bodite pozorni, da se z robom držala plošč ne dotaknete površine in jo poškodujete.
- Večina plošč za poliranje ima rob, ki ga lahko zataknete prek roba držala plošč.
- Nikoli ne ustvarjajte prevelikega pritiska. Teža naprave popolnoma zadostuje!
- Za poliranje/brušenje majhnih udrtin, gub, izboklin itd. ne uporabljajte naprave, temveč jih polirajte/brusite ročno.

9. SERVISNI IN NADOMESTNI DELI

Uporabljajte samo originalne rezervne dele.

10. JAMSTVO

Uplatňujú sa nariadenia pre zákonnú záruku.

11. ODLAGANJE

Naši izdelki so zaradi preprečitve poškodb med prevozom pakirani. Pakirni materiali so dragoceni viri, zato jih lahko recikirate oziroma jih morate reciklirati. Sam izdelek je sestavljen iz različnih materialov (kovine, olja, plastika in drugi), zato ga morate zavreči previdno ter v skladu z vašimi državnimi ali lokalnimi predpisi glede odstranjevanja.

12. PRAVNE INFORMACIJE

Vse pravice pridržane. Ta navodila za uporabo so zaščiteni z avtorskimi pravicami. Razmnoževanje v kateri koli obliki (digitalni, tiskani in drugi) je strogo prepovedano brez pisnega soglasja podjetja ERBA GmbH.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

**Modeli:
33607 Električna naprava za poliranje 1200W**

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, izjavlja, da omenjeni model izpolnjuje spodaj navedene standarde kakovosti CE/RoHS in ustrezne varnostne zahteve:

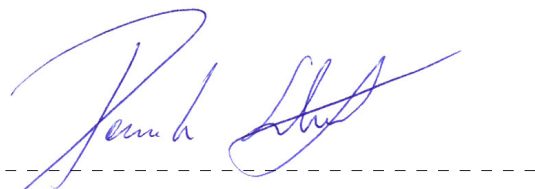
Direktiva o strojih: 2006/42/ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti: 2014/30/ES

RoHS: 2011/65/ES

- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011**
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008**
- EN 61000-3-2:2014**
- EN 61000-3-3:2013**
- EN 60745-1:2009+A11:2010**
- EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014**
- EK9-BE-88:2014**
- AfPS GS 2014:01 PAK**

Wien, 01.07. 2017



Za in v imenu podjetja ERBA GmbH (podpis pooblaščne osebe)

Dominik Schilling
Tehnični koordinator
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

Cuprins

	<i>Pagina</i>
1. Instrucțiuni privind siguranța	70
2. Descrierea produsului	71
3. Scopul utilizării	71
4. Restricții asupra utilizării	71
5. Date tehnice.....	71
6. Valoarea emisiilor sonore.....	71
7. Informații importante pentru utilizarea inițială	71
8. Instrucțiuni de utilizare	72
9. Operațiile de service și piesele de schimb.....	73
10. Garanția	73
11. Eliminarea	73
12. Informații legale	73
13. Declarație de conformitatei	74

1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA



Citiți acest material înainte de utilizarea acestui produs. Nerespectarea acestei indicații poate duce la accidentări grave. **PĂSTRAȚI ACEST MANUAL.** Când transferați această mașină unui terț, întotdeauna includeți acest manual. Ne declinăm orice responsabilitate pentru accidente sau pagube cauzate de utilizarea improprie. **Îndepărtarea/modificarea oricăror dispozitive de siguranță sau ale mașinii în general va duce la pierderea garanției. Cumpărătorul își asumă toate riscurile și răspunderea pentru reparațiile/modificările efectuate de acesta asupra produsului original sau înlocuirea pieselor sau rezultând în urma instalării ori înlocuirii pieselor.**

- Întotdeauna păstrați zona de lucru bine iluminată, curată și fără obstacole.
- Nu utilizați produsul în apropierea surselor de flăcări.
- Țineți copiii departe de zona de lucru.
- Evitați contactul cu suprafețele împământate (de ex. țevi, calorifere, etc.) pentru a evita riscul de electrocutare.
- Nu utilizați produsul în zone cu umezeală sau ude.
- Nu deplasați niciodată produsul trăgând de cablul său de alimentare electrică. Nu trageți de cablu pentru a scoate aparatul din priză. Verificați periodic cablul de alimentare pentru depistarea deteriorărilor.
- Când utilizați produsul în aer liber, întotdeauna folosiți prelungitoare/prize de exterior adecvate pentru utilizare în aer liber.
- Întotdeauna utilizați echipament personal de protecție (protecție oculară, mănuși, etc.).
- Asigurați-vă că produsul este oprit când racordați cablul la priză.
- Nu purtați îmbrăcăminte largă, bijuterii sau alte accesorii care s-ar putea prinde în mașină.
- Dacă aveți păr lung, acoperiți-l cu o plasă de păr.
- Întotdeauna deconectați cablul de alimentare de la priză când efectuați operații de întreținere, curățați sau înlocuiți amestecătorul.
- Nu lăsați niciodată produsul nesupravegheat dacă există copii în apropiere.
- Verificați produsul pentru depistarea deteriorărilor înainte de fiecare utilizare.
- Nu încercați să utilizați produsul când acesta este avariat! Lucrările de reparare trebuie efectuate numai de către tehnicieni de service calificați și autorizați.
- Nu utilizați presiune excesivă când lustruiți sau polizați - greutatea mașinii generează presiune suficientă. Forța excesivă poate avaria mașina și/sau suprafața pe care lucrați.
- Utilizați numai discuri de lustruire și accesorii adecvate pentru această mașină și viteza de rotație pe minut necesară.
- Nu atingeți niciodată discurile de lustruire când mașina funcționează.
- Pentru rezultate cât mai bune, întotdeauna înlocuiți discurile de lustruire și de șlefuire pentru a evita avarierea mașinii.
- Orice reparații/lucrări de întreținere trebuie executate numai de profesioniști autorizați.

2. DESCRIEREA PRODUSULUI

- 1 - Dispozitiv de blocare ax
- 2 - Disc de turații cu afișaj
- 3 - Întrerupător on/off (pornit/oprit)
- 4 - Mâner
- 5 - Suport calotă (M14)
- 6 - Calotă de lână cu sistem de prindere cu scai

3. SCOPUL UTILIZĂRII

Mașina de lustruit este destinată pentru lustruirea și/sau șlefuirea diverselor suprafețe. Orice altă utilizare este interzisă. Cumpărătorul își asumă toată responsabilitatea, legală sau de alt tip, pentru orice pagubă sau rănire cauzată de utilizarea neadecvată a produsului (de ex. oricare altă utilizare în afara celei menționate mai sus).

4. RESTRICȚII

Vă rugăm rețineți că acest produs nu este destinat utilizării comerciale sau industriale. Ne declinăm orice răspundere și respingem orice cerere privind garanția în cazul care produsul este utilizat pentru activități industriale și/sau comerciale.

5. DATE TEHNICE

Putere nominală:	230 V – 50 Hz
Putere de ieșire:	1200 W
Rpm viteză:	0-3000 U/min
Nivel presiune sonoră:	> 70 dB (A)
Nivel de putere sonoră:	> 80 dB (A)
Valoarea vibrațiilor pe mâner:	<2,5 m/s²
Clasă de protecție:	II
Clasă de izolare:	IP 20
Greutate:	2,5 kg

6. VALORILE EMISIILOR SONORE

Consultați datele tehnice

7. INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU UTILIZAREA ÎNȚĂLĂ

Fixați mânerul (4) de mașină cu ajutorul șuruburilor furnizate. Asigurați-vă că mânerul este fixat bine.

8. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Apăsăți butonul de blocare a axului (1) pentru a opri rotirea axului și atașați suportul de calotă (5) de mașină.
- Nu acționați niciodată dispozitivul de blocare al axului când mașina este conectată la priza electrică și este în funcțiune!
- Acum puteți atașa o calotă adecvată de lustruire sau de șlefuire la suportul de calotă.
- Calotele trebuie prinse exact în centrul suportului pentru o funcționare fără dificultăți.
- Excentricitatea va cauza vibrarea/dezechilibrarea mașinii și va mașina și/sau piesa dumneavoastră de prelucrat.
- Păstrați dispozitivele de prindere cu scai curate, atât cele de pe calotă cât și cele de pe suportul acesteia.

Viteză de rotație

- Mașina este echipată cu un disc de turații (2) și un afișaj.
- Mai întâi porniți mașina utilizând întrerupătorul On/off (3).
- După care selectați turația dorită (între 1000 și 3000 de rotații pe minut, în gradații de 500 de rpm) apăsând butonul ⊕ și ⊖ de pe discul de turații.
- Numărul de pe afișaj, înmulțit cu 100 indică viteza aleasă (de ex. valoarea „15” de pe afișat indică o viteză de 1 500 rpm).
- Utilizați o turație mai mică pentru lustruire și una mai mare pentru șlefuire.
- Nu utilizați mai mult de 1500 rpm pentru lustruire!
- Nu utilizați calote de șlefuire sau de lustruire care sunt prea mici sau prea mari - acestea trebuie să aibă același diametru cu suportul de calotă (180mm).
- Asigurați-vă că piesa asupra căreia lucrați este bine prinsă de un banc de lucru.
- În general, un unghi de aproximativ 10-15 de grade oferă cele mai bune rezultate de lustruit și șlefuit.
- Când lustruiți, asigurați-vă că suprafața este uscată și fără praf.
- Atenție să nu atingeți și să zgâriați suprafața cu muchia suportului de calotă - majoritatea calotelor de lustruire au o muchie care poate fi instalată peste muchia suportului calotei.
- Nu aplicați niciodată presiune suplimentară - greutatea mașinii în sine este suficientă!
- Lustruiți/șlefuiți adâncituri mici, pliuri, neregularități, etc. mai curând cu mâna decât cu mașina.

9. OPERAȚIILE DE SERVICE ȘI PIESELE DE SCHIMB

Utilizați numai piese de schimb originale.

10. GARANȚIA

Se aplică prevederile garanției legale.

11. ELIMINAREA

Produsele noastre sunt ambalate pentru prevenirea avariilor pe durata transportului. Ambalajele sunt resurse prețioase și de aceea acestea ar trebui reciclate. Produsul în sine, conține din diferite materiale (metale, uleiuri, materiale plastice, etc.) și ar trebui eliminate cu atenție și în conformitate cu reglementările dumneavoastră naționale și locale privind eliminarea.

12. INFORMAȚII LEGALE

Toate drepturile sunt rezervate. Acest manual este protejat de copyright. Reproducerea sa în formă digitală, imprimată, etc. este strict interzisă fără acordul scris al firmei ERBA GmbH.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

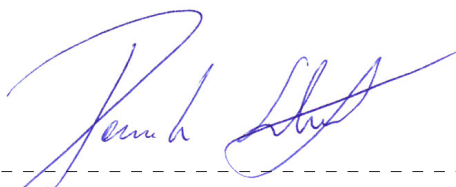
Model:
33607 Mașină electronică de lustruit 1200 W

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Viena, prin prezenta, menționează că modelul întrunește standardele de calitate CE/RoHS, aprobările și cerințele de siguranță relevante:

Directiva privind funcționarea mașinilor: 2006/42/CE
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică: 2014/30/CE
RoHS: 2011/65/CE

- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011**
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008**
- EN 61000-3-2:2014**
- EN 61000-3-3:2013**
- EN 60745-1:2009+A11:2010**
- EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014**
- EK9-BE-88:2014**
- AfPS GS 2014:01 PAK**

Wien, 01.07. 2017



Pentru li în numele ERBA GmbH (semnătură autorizată)

Dominik Schilling
Coordonator tehnic
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria